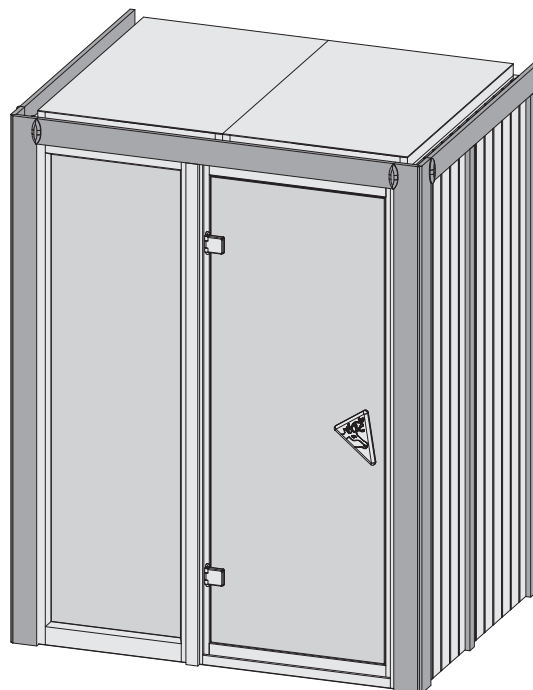


# AVA 1



-  **Aufbauanleitung**
-  **Building Instructions**
-  **notice de montage**
-  **montagehandleiding**
-  **Montagevejledning**
-  **Instrucciones de construcción**
-  **Istruzioni per il montaggio**
-  **Montážní návod**

Bitte bewahren Sie die Anleitung und den Garantieschein zur Seriennummer auf.

Vernichten Sie diese erst nach Ablauf der Garantiezeit.

Eventuelle Beanstandungen können mithilfe der Stückliste einfacher zugeordnet werden.





#### Beigelegte Dokumente

- Informationsheft
- Garantieschein zur Seriennummer
- Typenschild inkl. Warnhinweise (Sauna)
- ggf. Zubehör-Anleitungen in externen Paketen

- \*  Nicht im Lieferumfang enthalten  
 Not included  
 Non comprises dans la livraison  
 Niet bijgeleverd

-  No forman parte del suministro  
 Non incluso  
 V ceně není zahrnuto  
 Ikke inkluderet

- 1  Länge muss ermittelt und zugesägt werden  
 Length must be determined and sawn  
 La longueur doit être déterminée et sciée  
 De lengte moet worden bepaald en worden gezaagd

-  La longitud debe ser determinada y aserrada  
 La lunghezza deve essere determinata e segata  
 Délka musí být určena a rozřezána  
 Længden skal bestemmes og saves

- 2  Nicht gebraucht  
 Not needed  
 Pas nécessaire  
 Niet nodig

-  No es necesario  
 Non necessario  
 Není nutná  
 Ikke nødvendigt





- 3  Mit Zubehör  
 With accessories  
 Avec accessoires  
 Met toebehoren

-  Con accesorios  
 Con accessori  
 S příslušenstvím  
 Med tilbehør

- 4  Fixiert vorübergehend  
 Fixed temporarily  
 Temporairement fixe  
 Tijdelijk vast

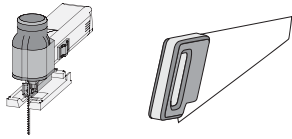
-  Temporalmente fijo  
 Temporaneamente fisso  
 Dočasně pevný  
 Midlertidigt rettet

- 5  Bestand vom Haus  
 Inventory of the house  
 Inventaire de la maison  
 Inventaris von het huis

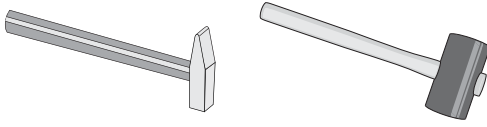
-  Inventario de la casa  
 Inventario della casa  
 Inventář domu  
 Inventar af huset

Werkzeuge / Tools\*

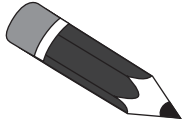
X



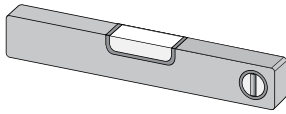
X



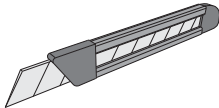
X



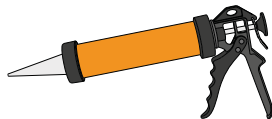
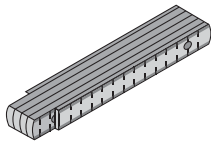
X



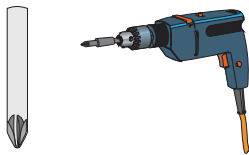
X



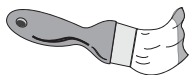
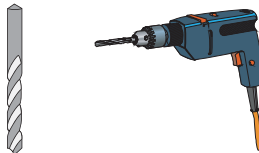
X



X



X



X



Technische Daten

In der Auftragsbestätigung bzw. Lieferschein ist der gekaufte Ofentyp bzw. das erworbene Steuergerät zu finden. Bitte entnehmen Sie die technischen Daten Ihrer Geräte der folgenden Auflistung

Gerät	Netzspannung	Wattage
<b>Öfen</b>		
9kW Ofen Bio	400V ~ 3N	9kW
9kW Ofen (Finnisch)	400V ~ 3N	9kW
9kW Ofen integr. Steuerung	400V ~ 3N	9kW
4,5kW Ofen Bio	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW Ofen (Finnisch)	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW Ofen integr. Steuerung	400V ~ 3N	4,5kW
3,6kW Ofen Bio	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW Ofen (Finnisch)	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW Ofen integr. Steuerung	230V ~ 1N	3,6kW
<b>Steuergeräte</b>		
externe Steuerung Easy Bio	400V ~ 3N	max. 10,8kW
externe Steuerung Plug&Play Bio	240V ~ 3N	max. 10,8kW
externe Steuerung (Finnisch)	400V ~ 3N	max. 10,8kW
externe Steuerung Plug&Play (Finnisch)	240V ~ 3N	max. 10,8kW
Multisteuergerät	400V ~ 3N	max. 10,5kW
externe Steuerung Classic Bio	400V ~ 3N	max. 9kW
externe Steuerung Classic (Finnisch)	400V ~ 3N	max. 9kW
externe Steuerung Premium Bio	400V ~ 3N	max. 12kW
externe Steuerung Premium (Finnisch)	400V ~ 3N	max. 9kW



Vergleichen Sie zuerst die Material-liste mit Ihrem Paketinhalt! Bitte haben Sie Verständnis, dass Beanstandungen nur im nicht aufgebauten Zustand bearbeitet werden können!



Vergelijk eerst de lijst van materialen met de inhoud van uw pakket! Reclamaties kunnen alleen in behandeling worden genomen zolang de onderdelen nog niet zijn gemonteerd!



Confrontate questa distinta materiali prima con il contenuto del pacchetto! Vi preghiamo di comprendere che eventuali reclami possono essere accolti solo prima del montaggio!



First compare the list of materials with your package contents! Please understand that complaints can be processed in the non-built status only!



Start med at kontrollere materialelisten med indholdet af den leverede pakke! Vi gør venligst opmærksom på at reklamationer kun kan behandles for materialer som ikke er blevet bearbejdet!



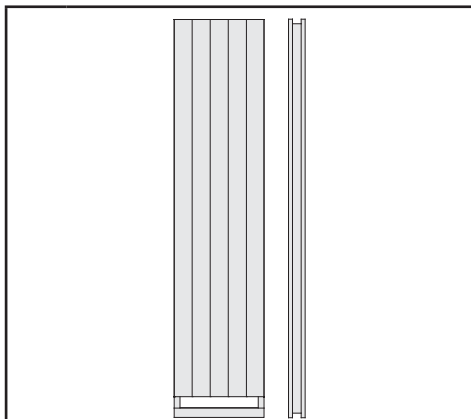
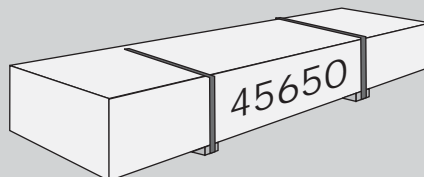
Nejprve přezkontrolujte obsah balení podle materiálového listu! Mějte pochopení pro to, že případnou reklamaci se můžeme zabývat pouze tehdy, když díly nebudou smontované! Za pomoci tohoto seznamu můžete jednotlivé díly přiřadit k montážnímu návodu.



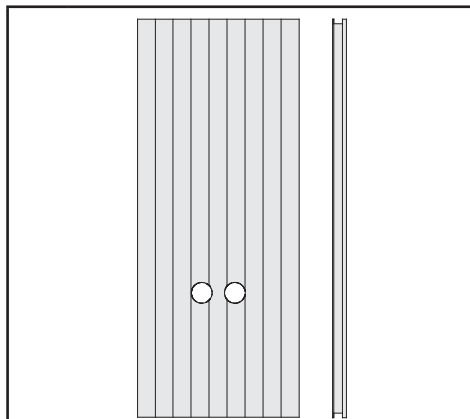
Commencez par comparer la liste du matériel avec le contenu de votre paquet! Sachez que nous traitons uniquement les réclamations concernant le matériel à l'état non monté!



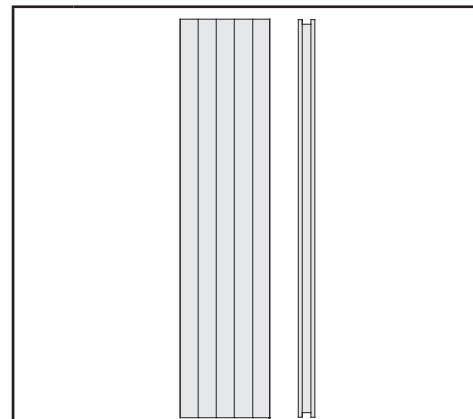
En primer lugar, compare la lista de material con el contenido del paquete. Rogamos entienda que las reclamaciones sólo pueden ser tramitadas antes de montar el objeto!



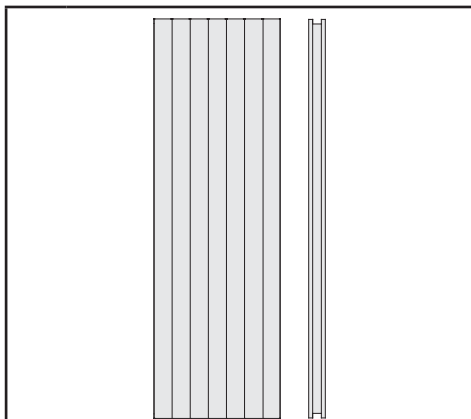
1 x W1 | 1920 x 433 x 68 mm | ID 52645



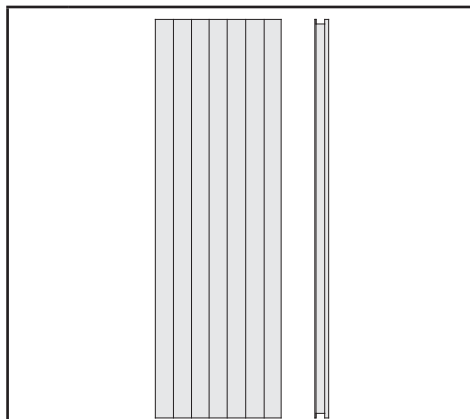
1 x W2 | 1920 x 780 x 57 mm | ID 70556



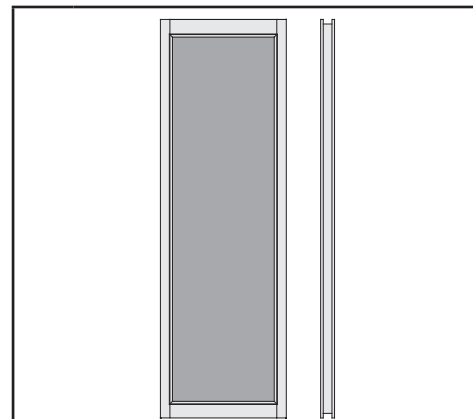
1 x W3 | 1920 x 433 x 68 mm | ID 25547



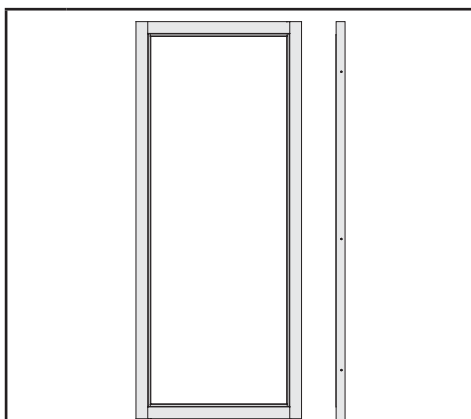
2 x W4 | 1920 x 606 x 68 mm | ID 25548



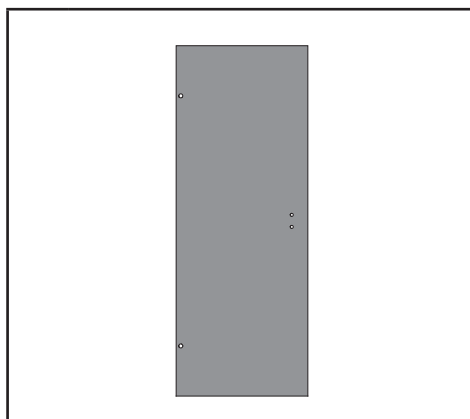
1 x W5 | 1920 x 606 x 57 mm | ID 23624



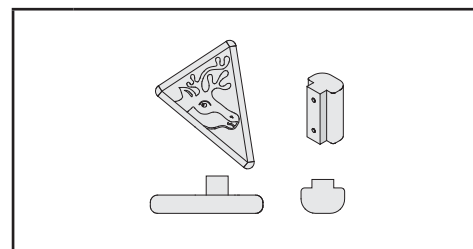
1 x W6 | 1920 x 606 x 68 mm | ID 47717



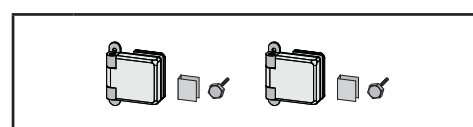
1 x X1 | 1872 x 780 x 68 mm | ID 26499



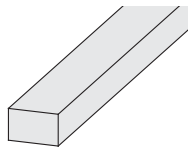
1 x X2 | | ID 26494



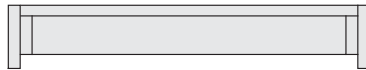
1 x X3 | | ID 26114



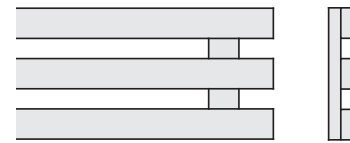
1 x X4 | | ID 26496



4 x B1	1920 x 19 x 3 mm	ID 20799
4 x B2	750 x 36 x 12 mm	ID 24239
4 x B3	1920 x 36 x 12 mm	ID 24846
1 x B4	1380 x 90 x 16 mm	ID 45770
5 x B5	1884 x 45 x 17 mm	ID 48037
2 x B6	70 x 45 x 18 mm	ID 26366
9 x B7	460 x 95 x 18 mm	ID 25412
2 x B8	1104 x 95 x 18 mm	ID 79670
1 x B9	1351 x 95 x 18 mm	ID 45612
1 x B10	300 x 120 x 18 mm	ID 22467
2 x B11	158 x 42 x 28 mm	ID 43747
2 x B12	550 x 42 x 28 mm	ID 83494
2 x B13	770 x 42 x 28 mm	ID 45968
2 x B14	1035 x 42 x 28 mm	ID 25743
2 x B15	1080 x 42 x 28 mm	ID 45157
4 x B16	1145 x 42 x 28 mm	ID 25754
2 x B17	1326 x 42 x 28 mm	ID 24108
4 x B18	1410 x 42 x 28 mm	ID 24101
2 x B19	1874 x 52 x 52 mm	ID 26165



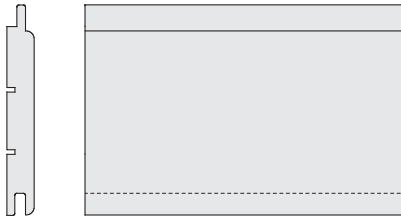
1 x L1	442 x 410 x 90 mm	ID 26745
1 x L2	1380 x 550 x 90 mm	ID 45613



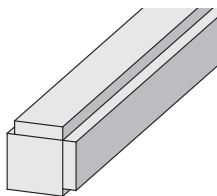
2 x L3	1363 x 174 x 32 mm	ID 45983
--------	--------------------	----------



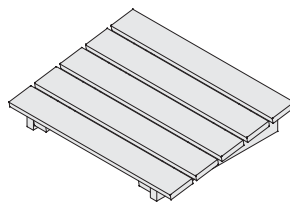
4 x G1	1980 x 95 x 17 mm	ID 48540
--------	-------------------	----------



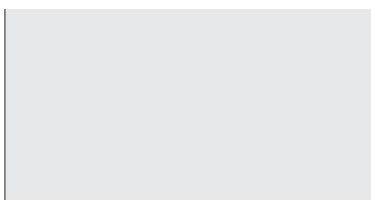
2 x R1	1920 x 97 x 12 mm	ID 22863
--------	-------------------	----------



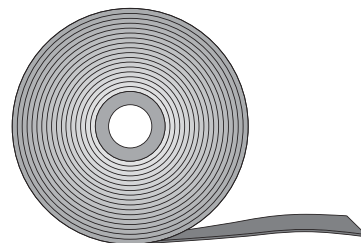
2 x K1	1874 x 64 x 64 mm	ID 24725
--------	-------------------	----------



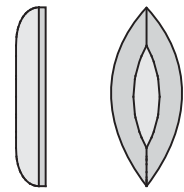
1 x	400 x 300 x 80 mm	ID 20708
-----	-------------------	----------



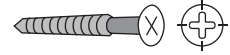
2 x M1	1058 x 700 x 57 mm	ID 45655
--------	--------------------	----------



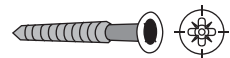
1 x	10 m	ID 14025
-----	------	----------



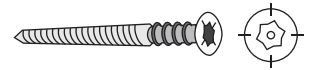
4 x		ID 26272
-----	--	----------



50 x	4 x 30 mm	ID 3686
15 x	4 x 40 mm	ID 21925
45 x	4 x 50 mm	ID 3688
30 x	4 x 70 mm	ID 3689
35 x	4,5 x 80 mm	ID 9204
10 x	6 x 60 mm	ID 14014



85 x	4,5 x 40 mm	ID 26285
------	-------------	----------



6 x	6 x 80 mm	ID 14266
-----	-----------	----------



6 x		ID 46403
85 x		ID 26116




1 x		ID 50420
-----	--	----------

 Übersicht


 Overview

 enquête

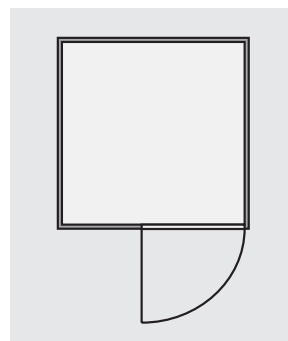
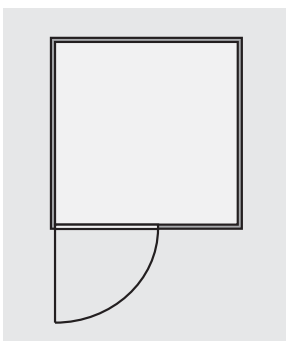
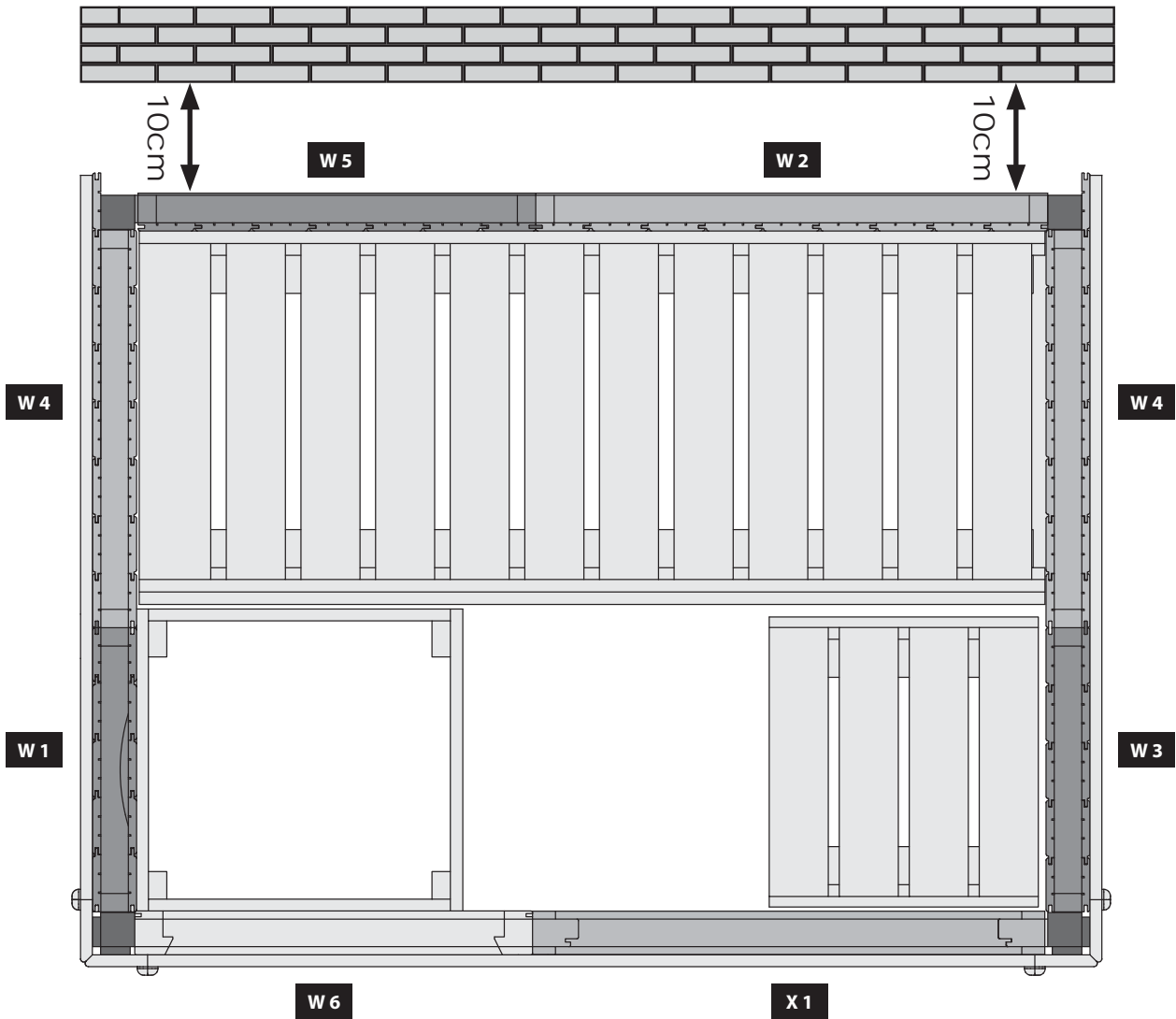
 overzicht


 undersøgelse

 estudio


 sondaggio

 přehled



 Einbau Tür


 Installation door

 Porte d'installation

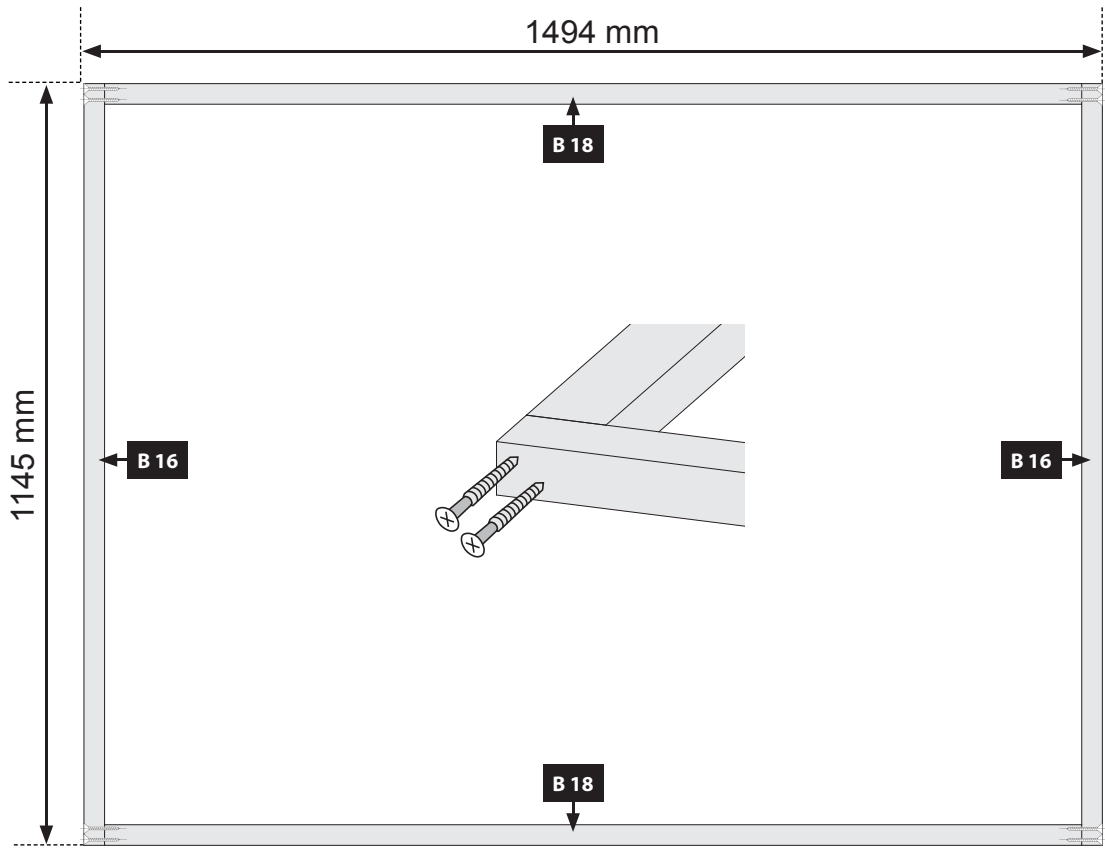
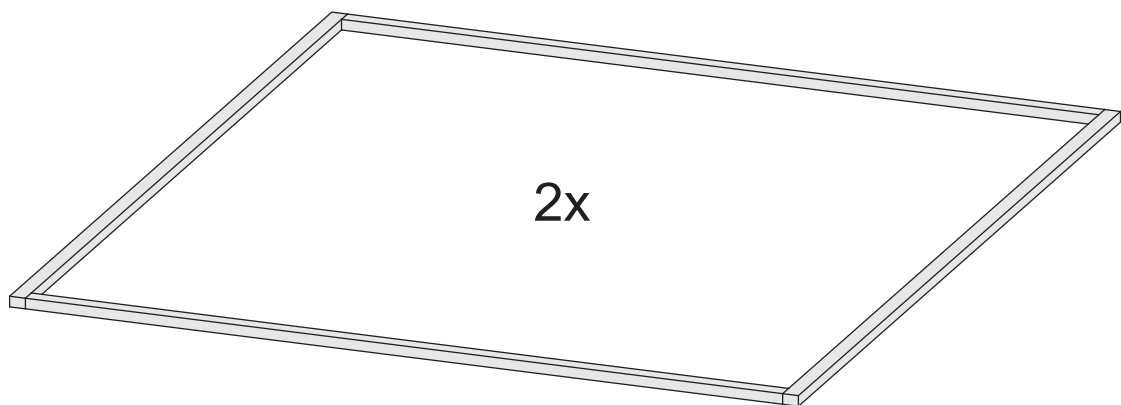
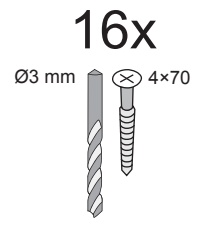
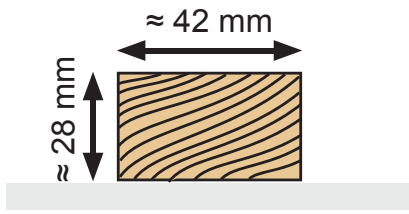
 Installatie deur

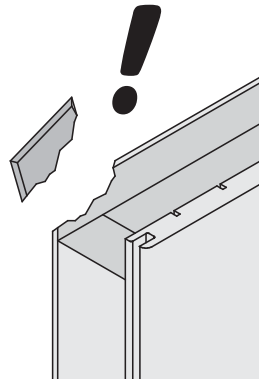
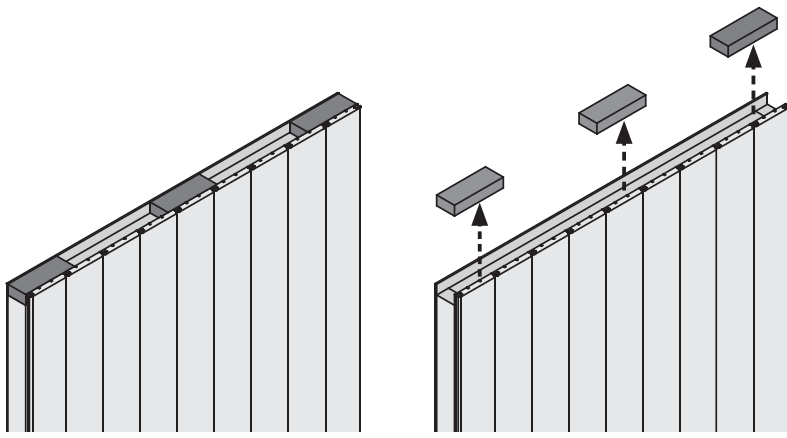
 Installationsdør

 Puerta de instalación

 Porta di installazione

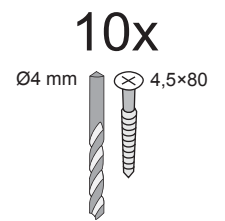
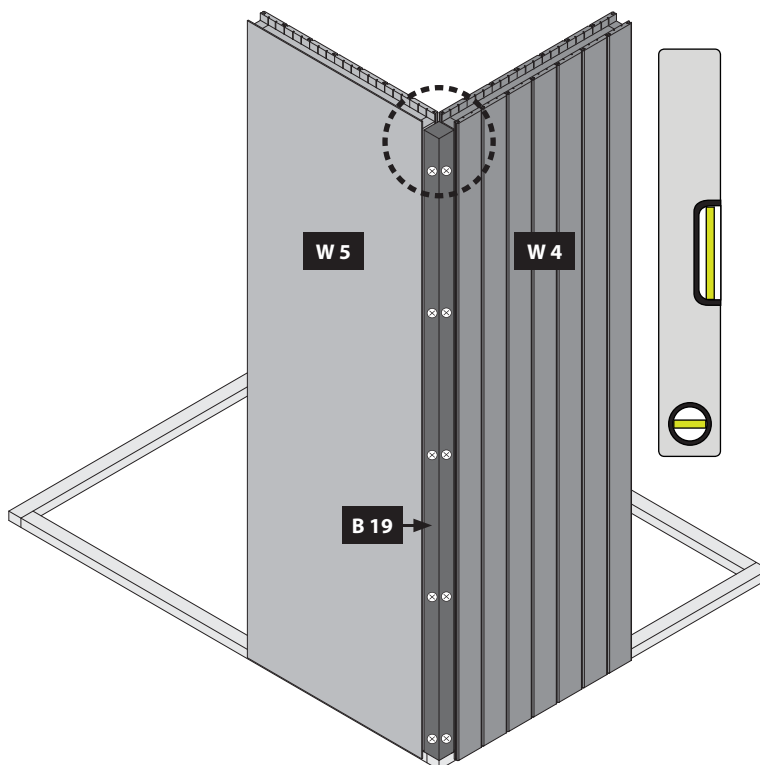
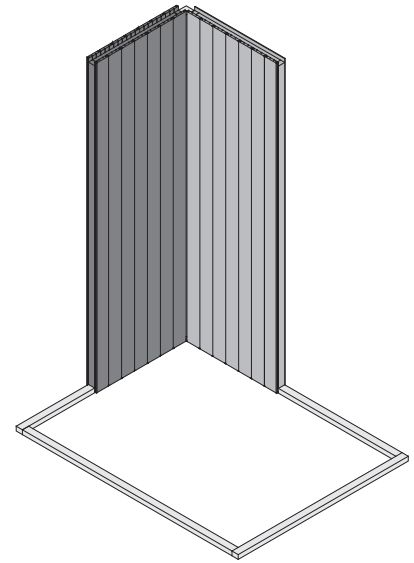
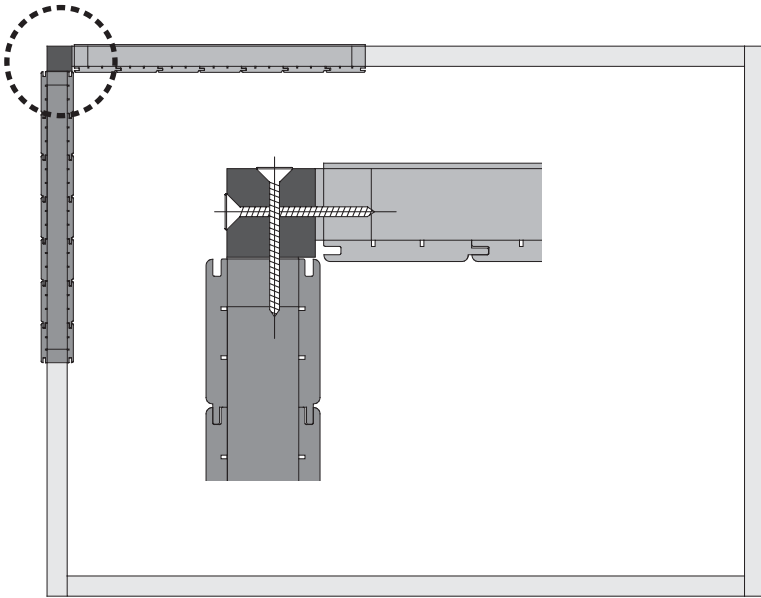
 Montážní dveře



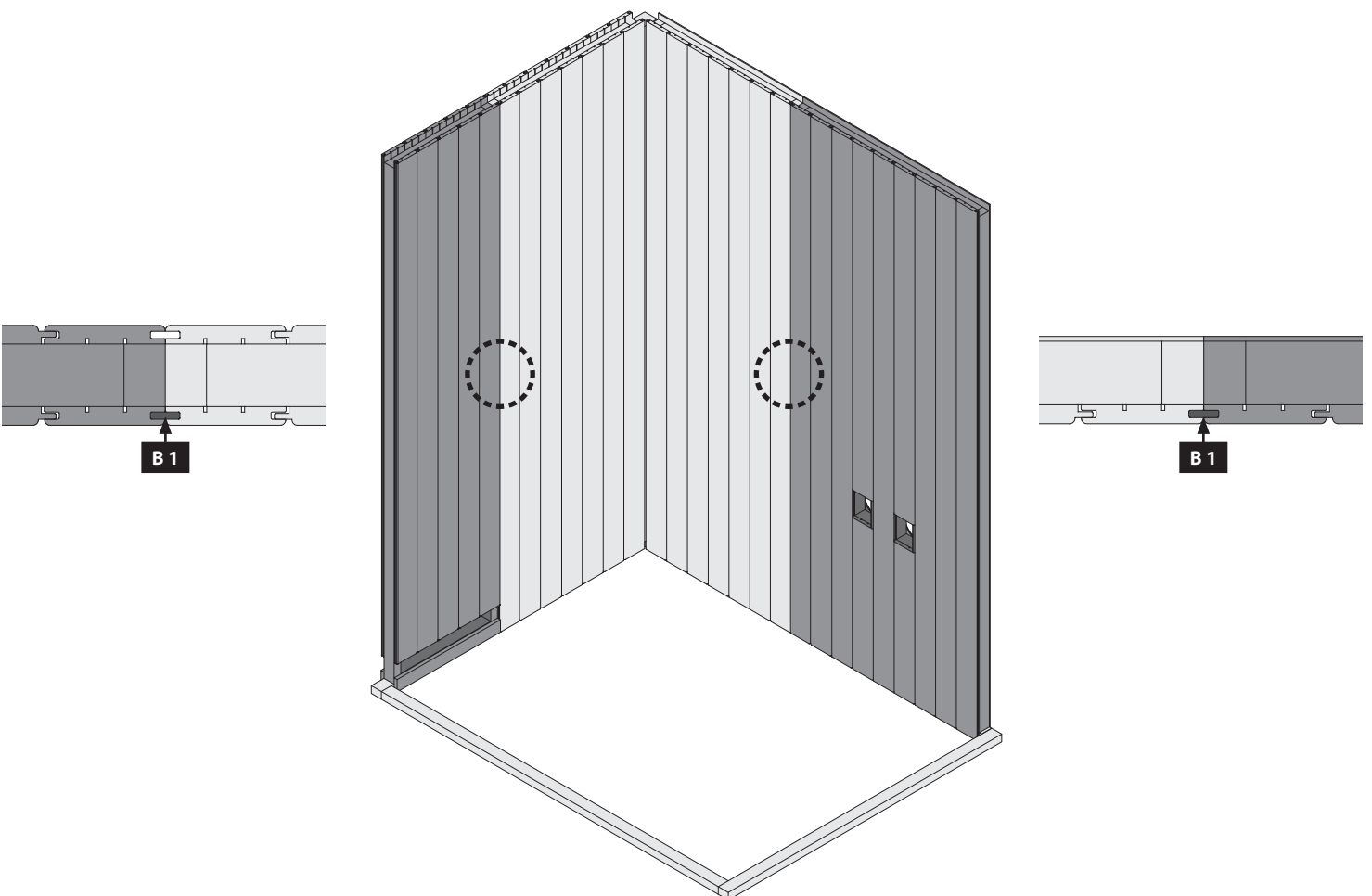
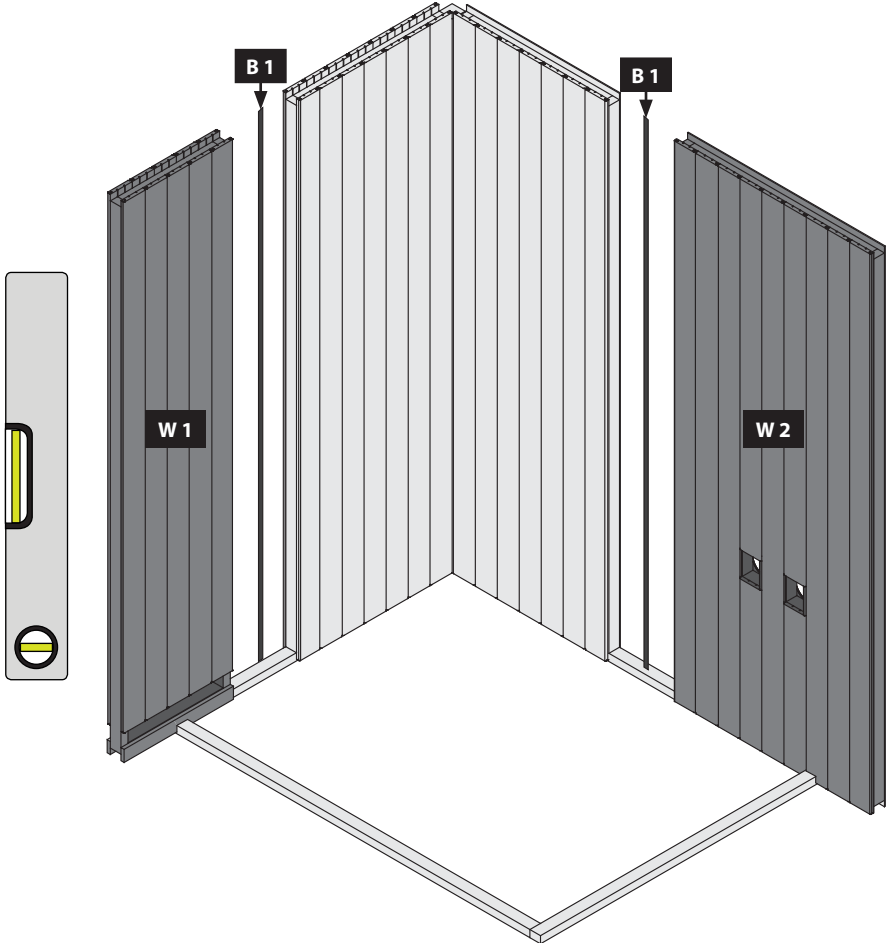


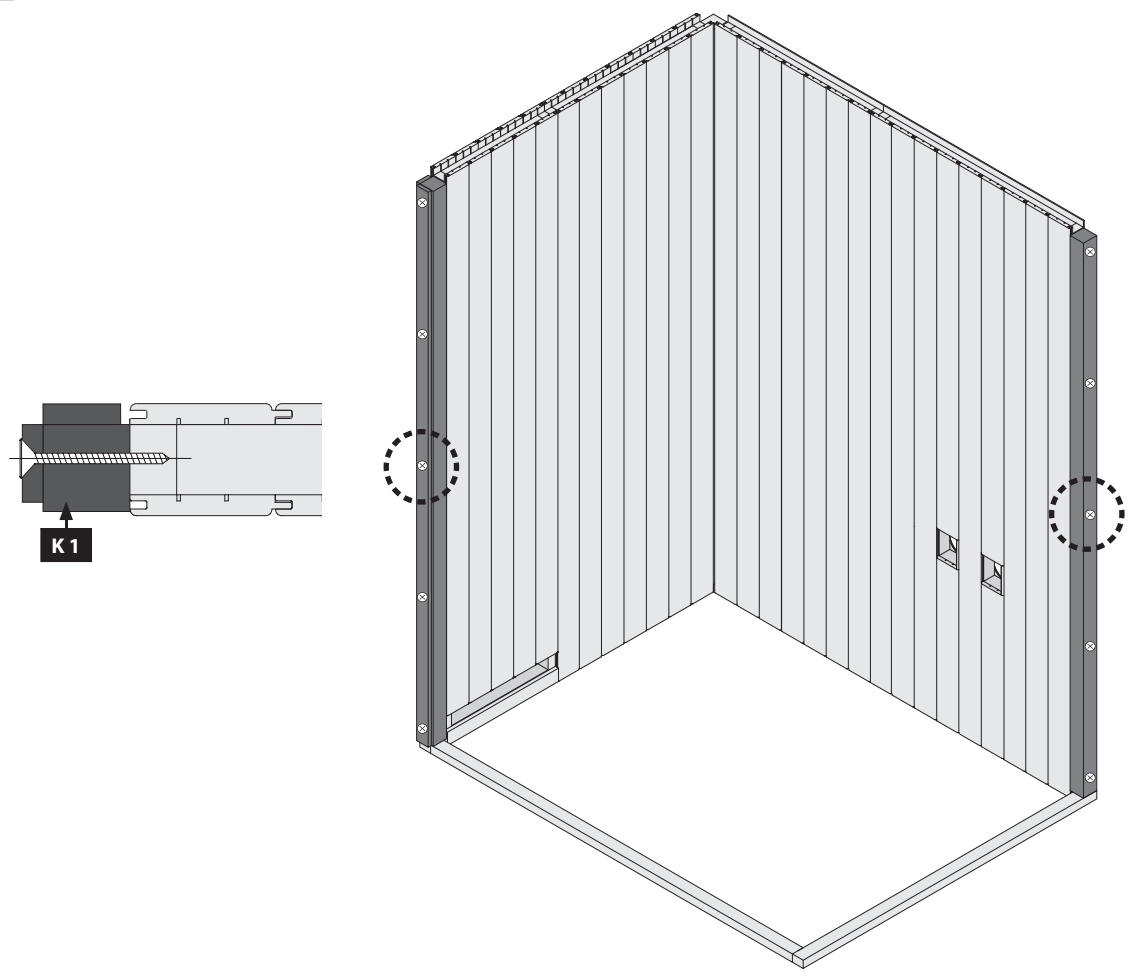
-  Vorsicht!
-  Attention!
-  Attention!
-  Voorzichtig!
-  Forsigtig!
-  Cuidado!
-  Occhio!
-  Pozor!

02

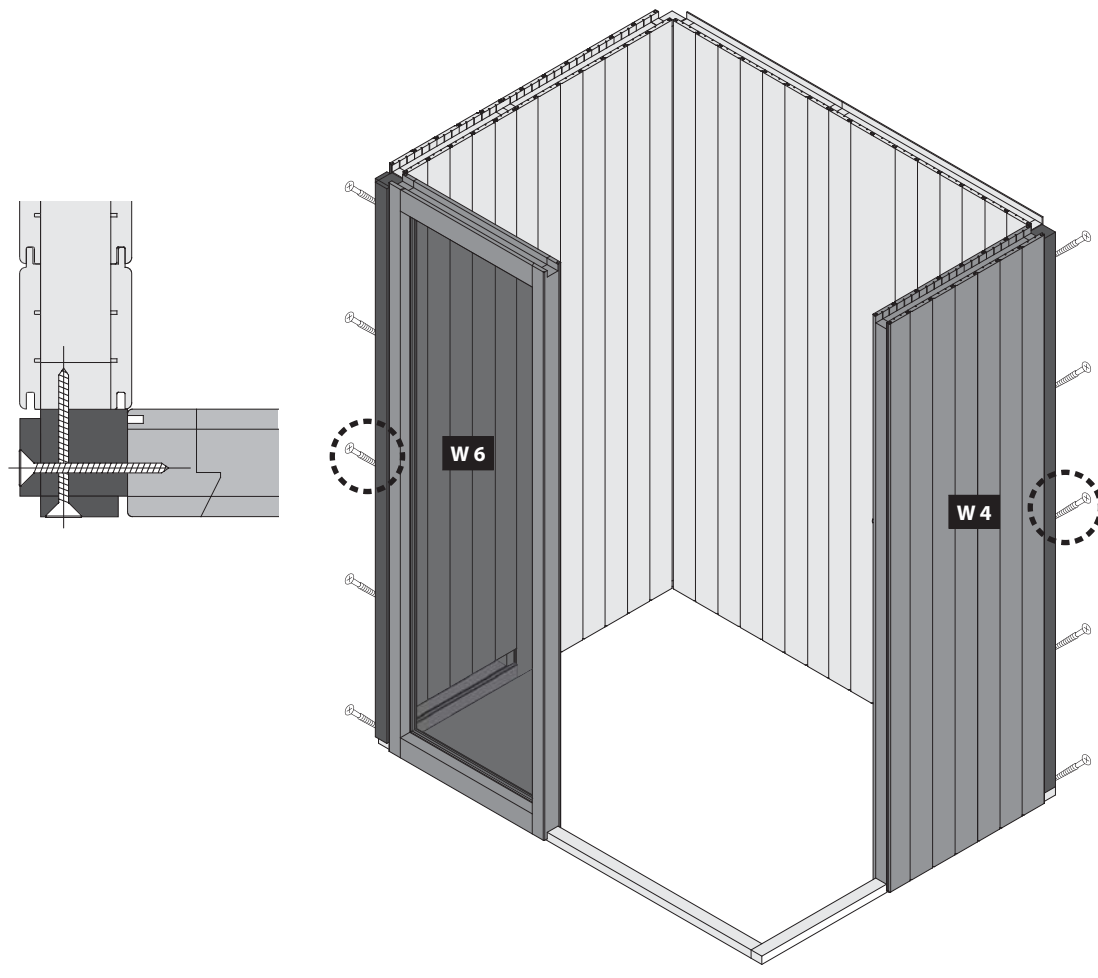
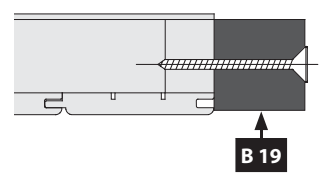
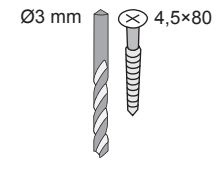




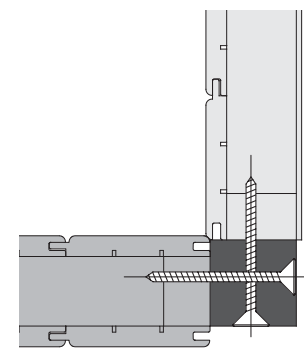
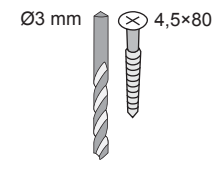




10x

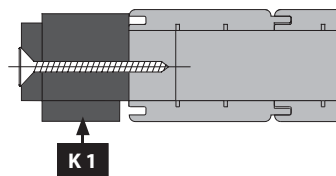
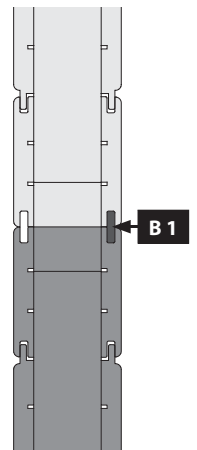
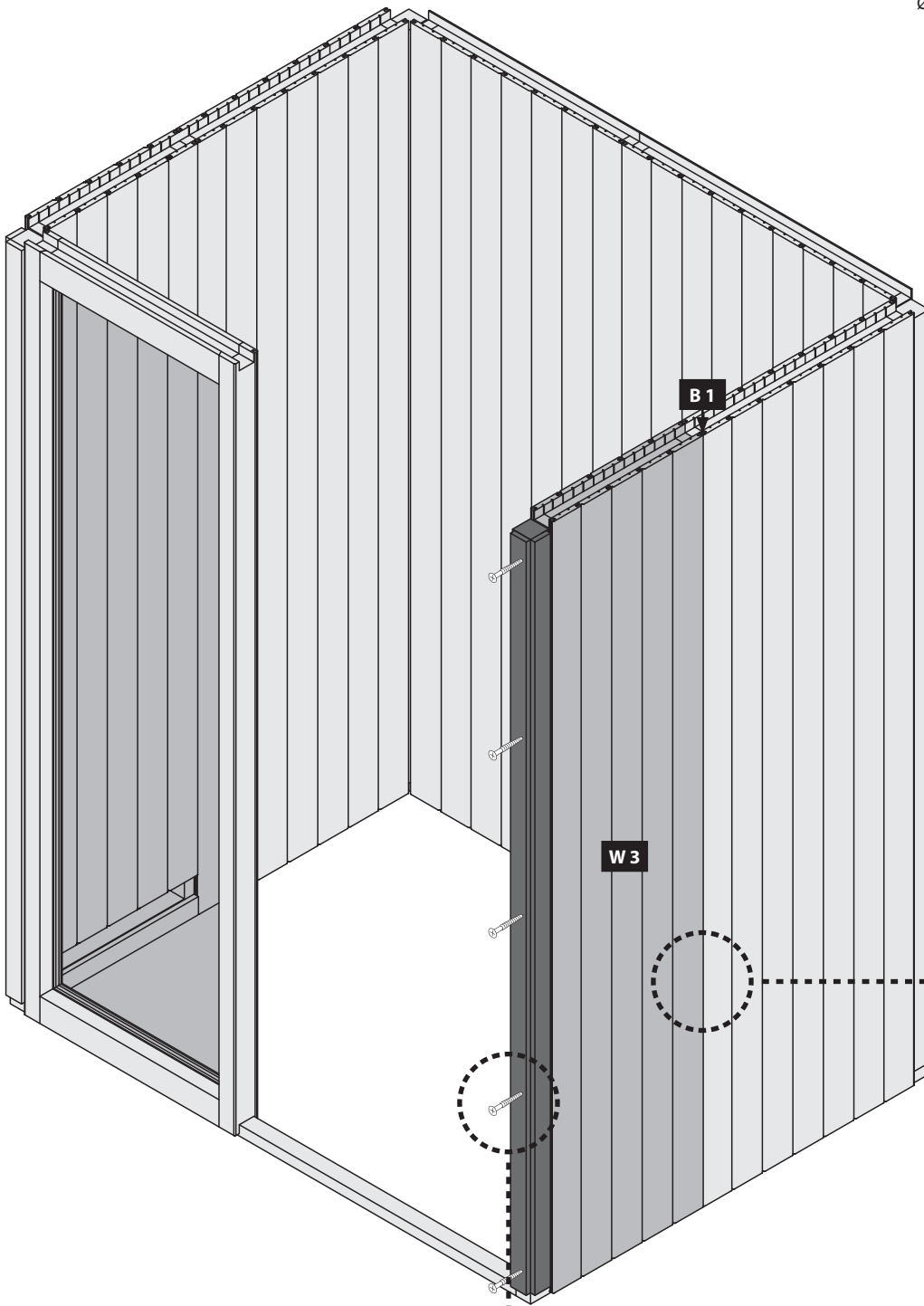
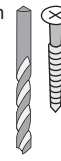






10x







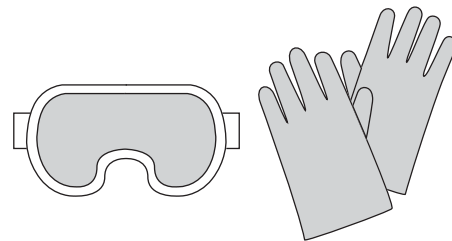
5x

Ø3 mm 4,5x80



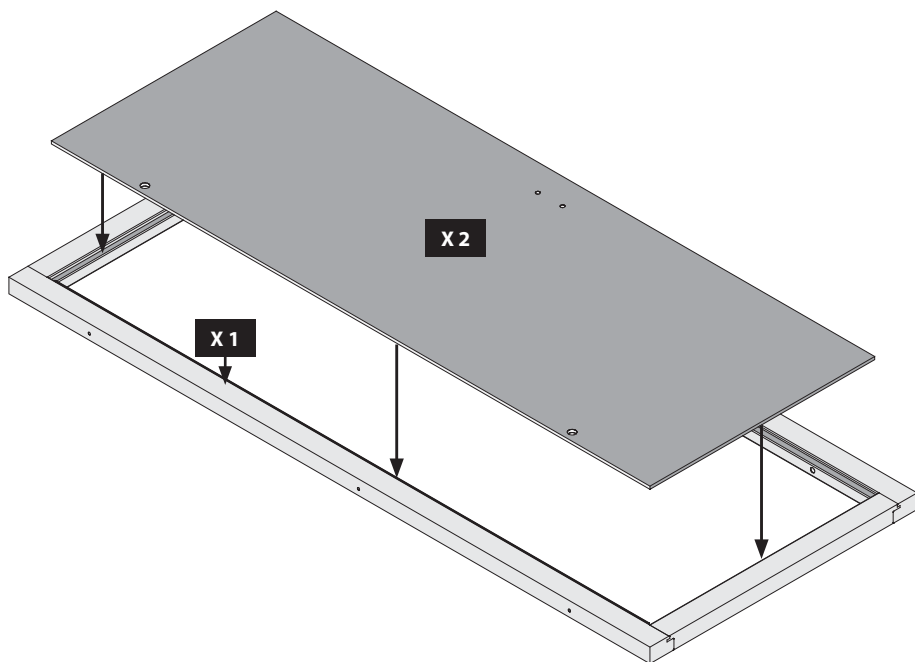
-  Einbau Glastür
-  Installation of glass door
-  Montage porte en verre
-  Montage van de glazen deur

-  Installationsglasdør
-  Montaje de la puerta de cristal
-  Installazione portello di vetro
-  Sauna Instalace dveře



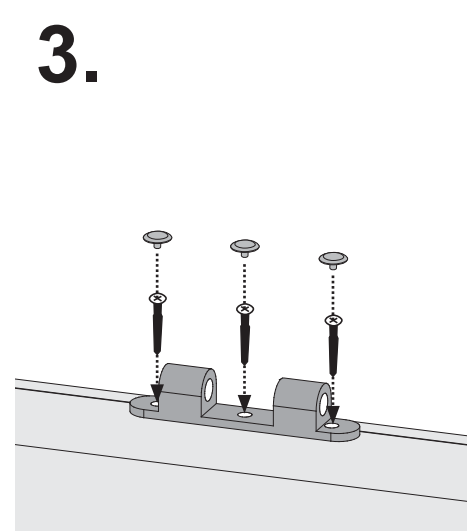
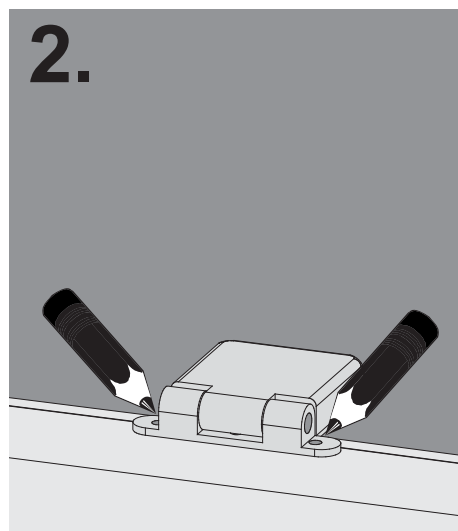
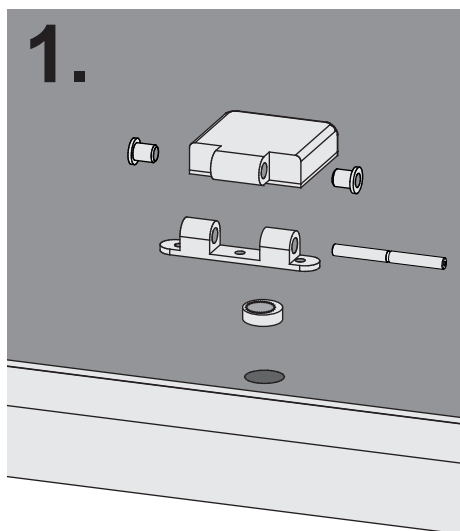
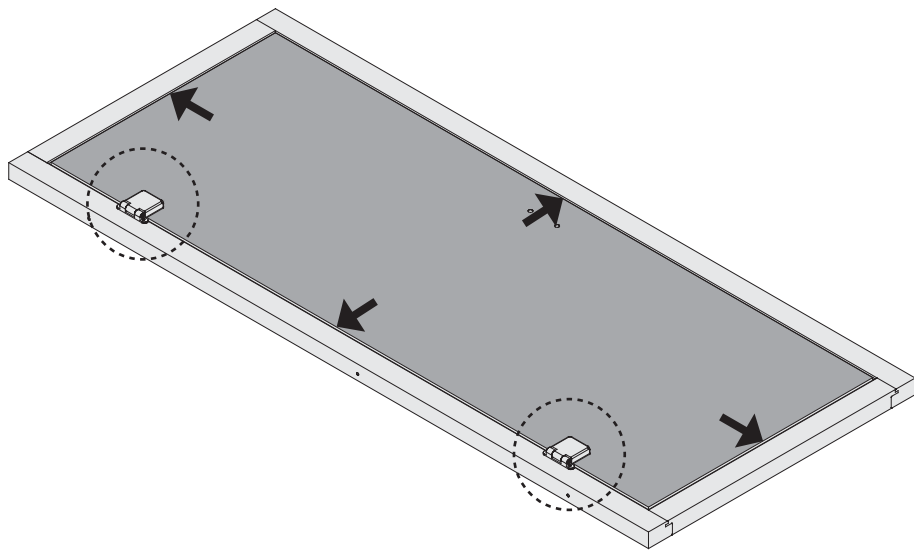
## 07





-  Saunätürglas in den Türrahmen legen
-  Put the door glass in the frame
-  Mettez le verre de la porte dans le cadre
-  Plaats het deurglas in het frame
-  Sæt dørglasset i rammen
-  Pon el vidrio de la puerta en el marco
-  Metti il vetro della porta nel telaio
-  Vložte sklo dveří do rámu







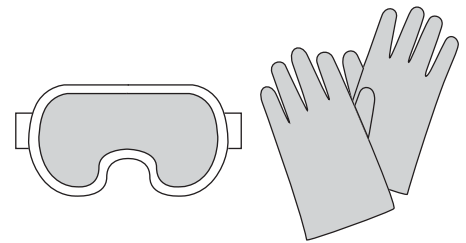
## 08

-  Saunätürglas in den Türrahmen ausrichten
-  Center the glass in the wooden frame
-  Bien aligner le verre à vitre
-  Lijn het glas uit in het deurframe
-  Juster saunaens dørglas i dørkarmen
-  Alinee el vidrio en el marco de la puerta
-  Allineare il vetro nel telaio della porta
-  Skleněná dvířka sauna v zárubně zarovnat

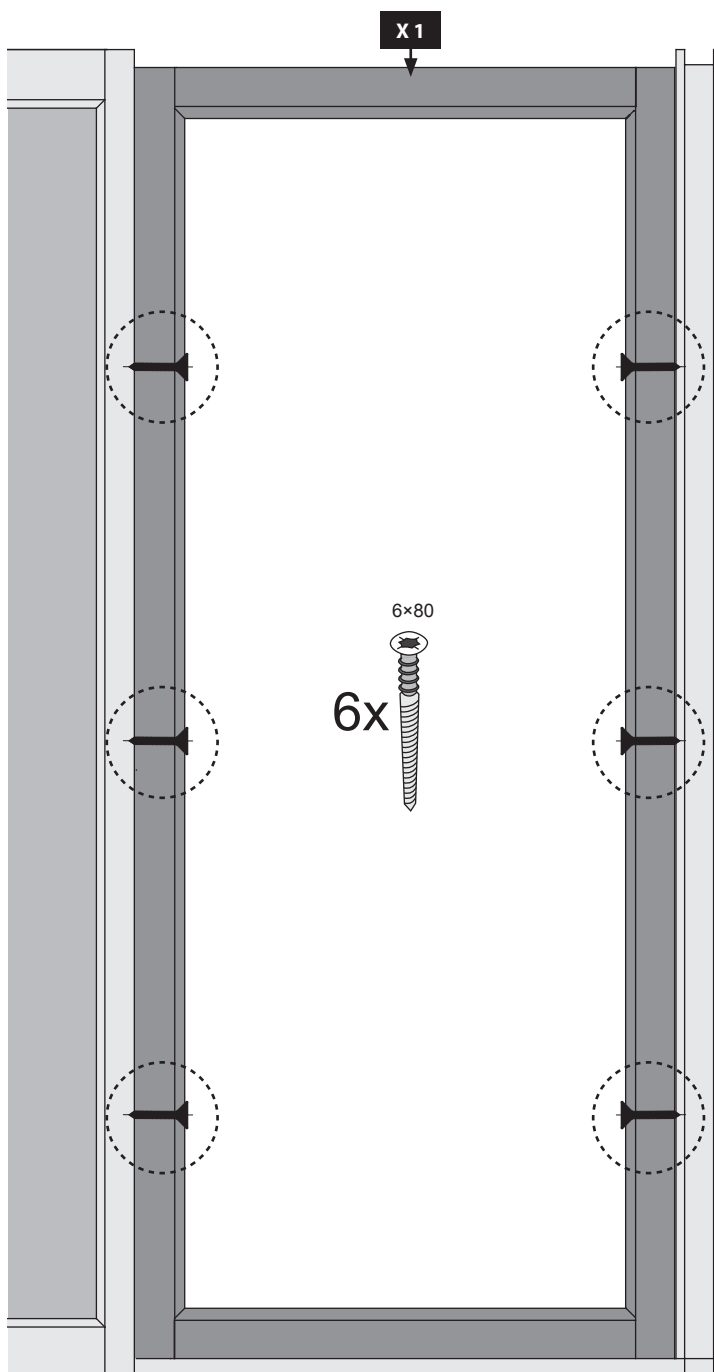
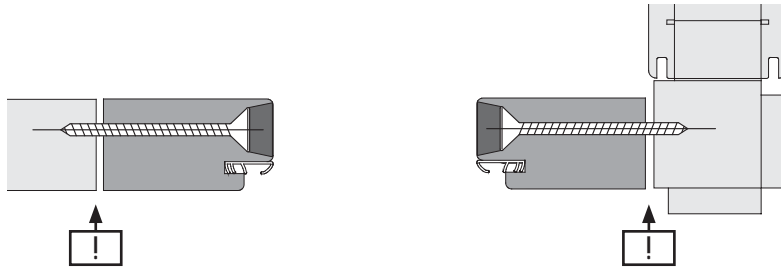


 Einbau Glastür  
 Installation of glass door  
 Montage porte en verre  
 Montage van de glazen deur

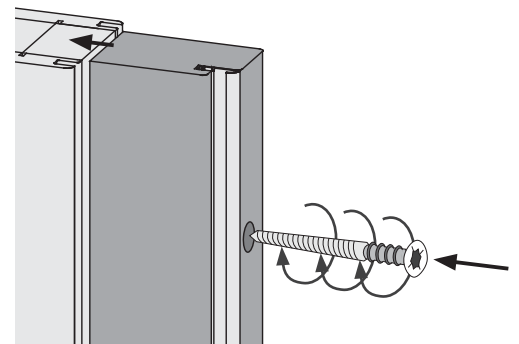
 Installationsglasdør  
 Montaje de la puerta de cristal  
 Installazione portello di vetro  
 Sauna Instalace dveře



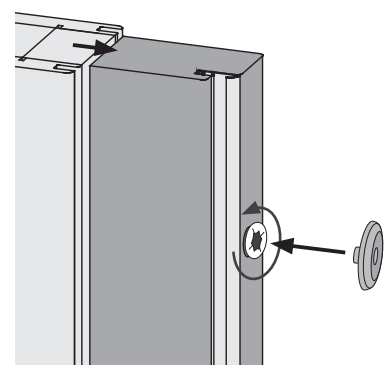
09











1.

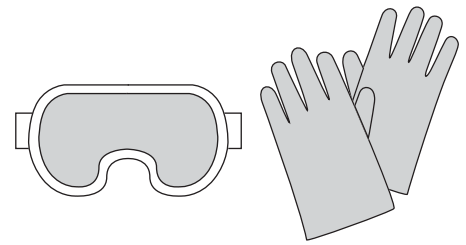


2.

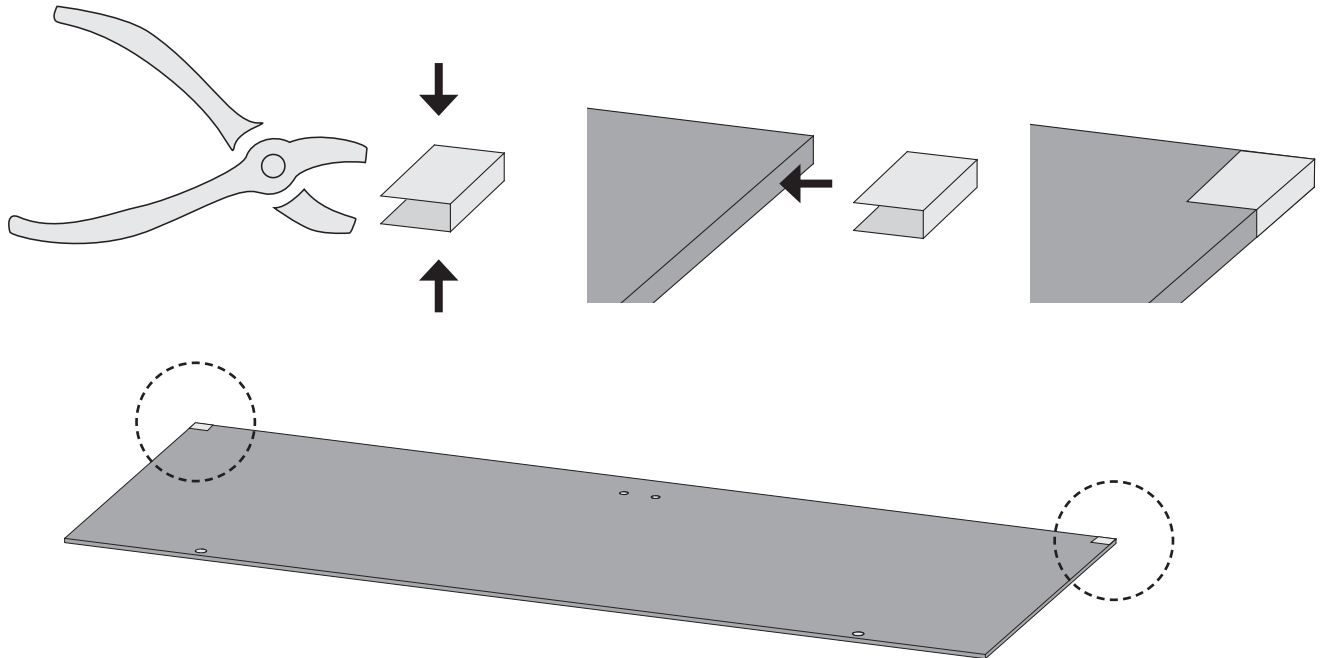


-  Einbau Glastür
-  Installation of glass door
-  Montage porte en verre
-  Montage van de glazen deur

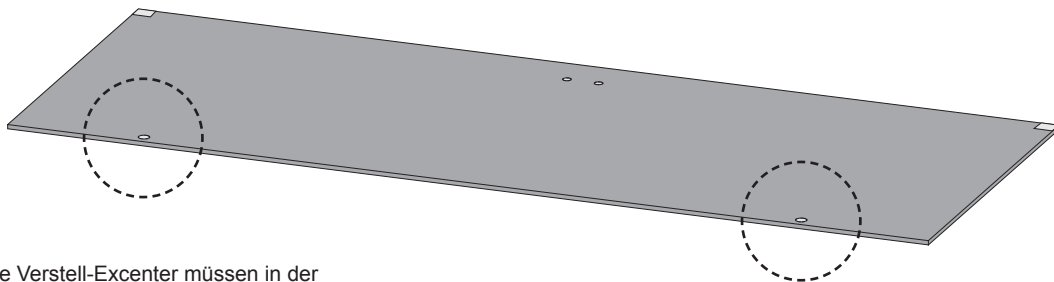
-  Installationsglasdør
-  Montaje de la puerta de cristal
-  Installazione portello di vetro
-  Sauna Instalace dveře



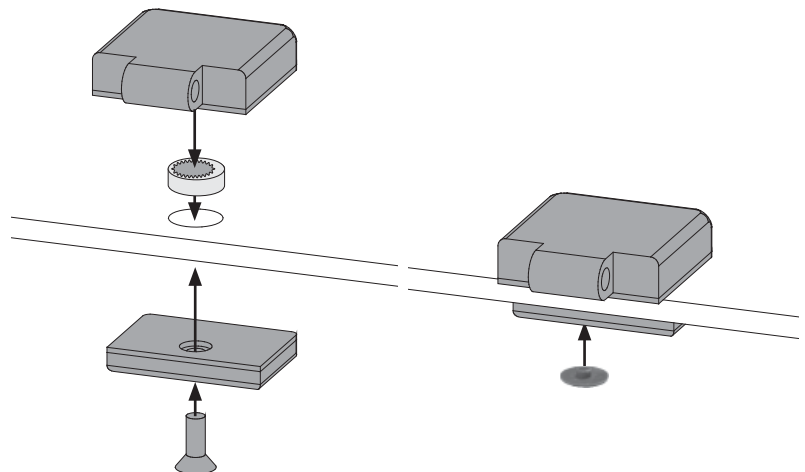
# 10











# 11

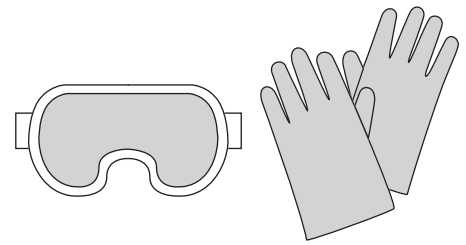


-  Alle Verstell-Excenter müssen in der Glasscheibe die gleiche Grundstellung haben
-  All adjustable eccentrics must have the same basic adjustment in the glass panel
-  Tous les excenteurs de positionnement doivent avoir la même position de base dans la vitre
-  Alle excentrische verstelelementen moeten in dezelfde stand in de glasplaat worden geplaatst
-  Alle justeringsexcenter skal have samme grundlæggende position i glasruden
-  Todos los excéntricos regulables tienen que tener la misma posición base en la hoja de cristal
-  Tutti gli eccentrici di regolazione devono avere la stessa posizione base nella lastra di vetro
-  šechny nastavovací podivínů musí mít stejný základní polohy ve skle

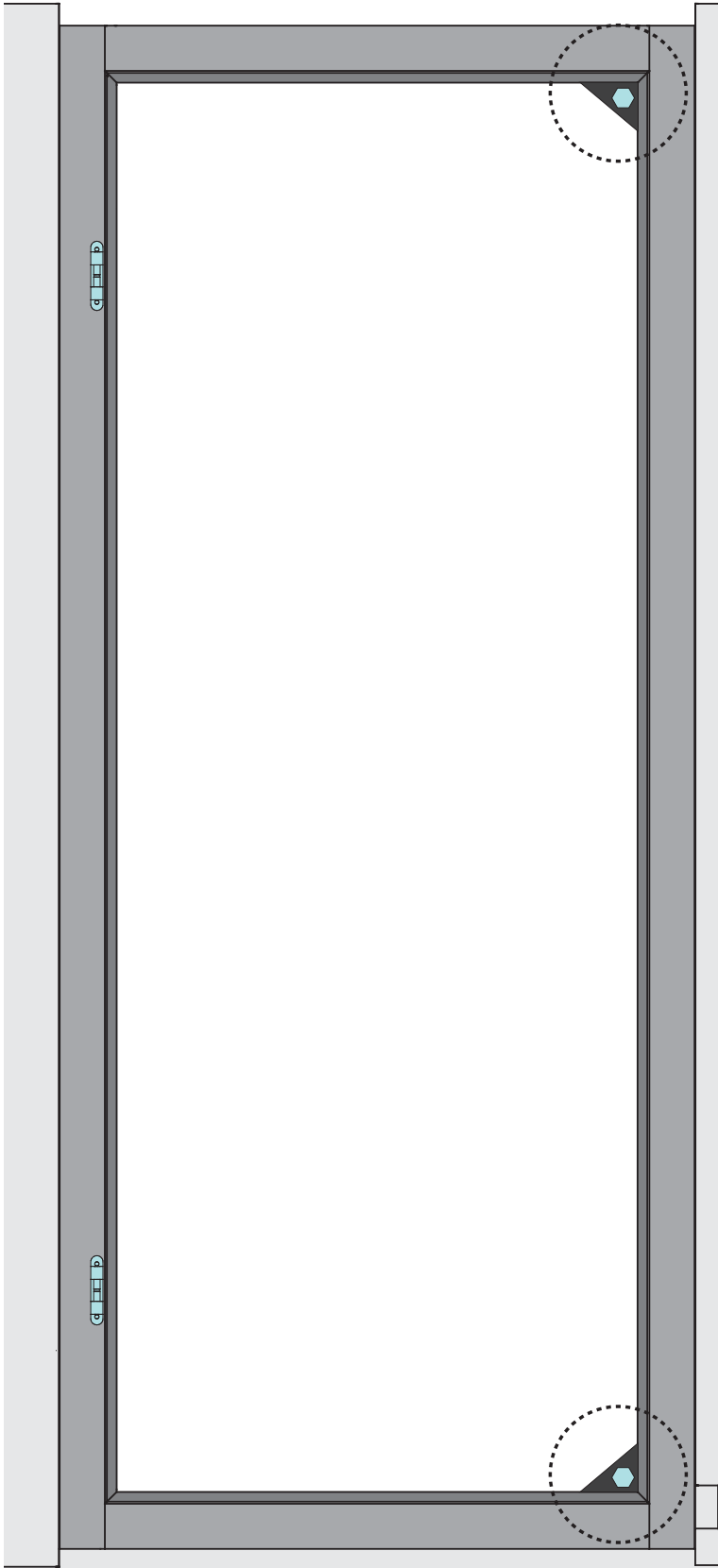






-  Einbau Glastür
-  Installation of glass door
-  Montage porte en verre
-  Montage van de glazen deur





-  Installationsglasdør
-  Montaje de la puerta de cristal
-  Installazione portello di vetro
-  Sauna Instalace dveře

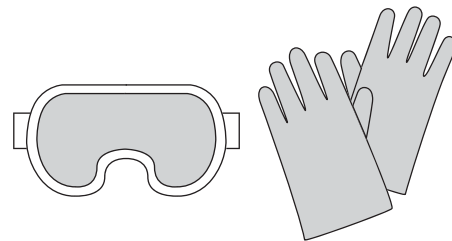


12











-  Einbau Glastür
-  Installation of glass door
-  Montage porte en verre
-  Montage van de glazen deur

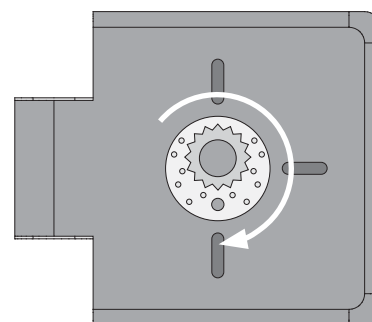
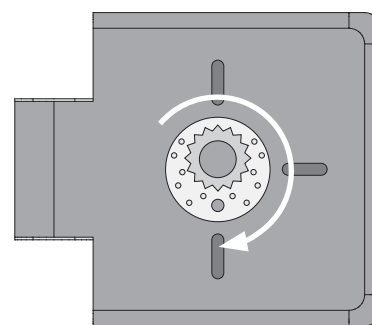
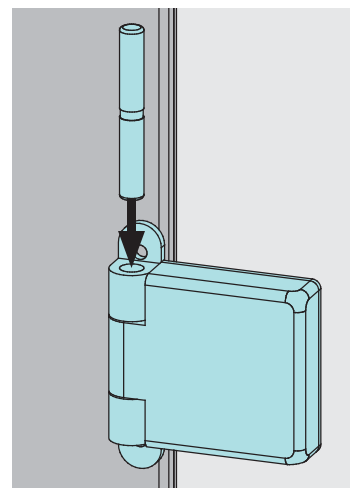
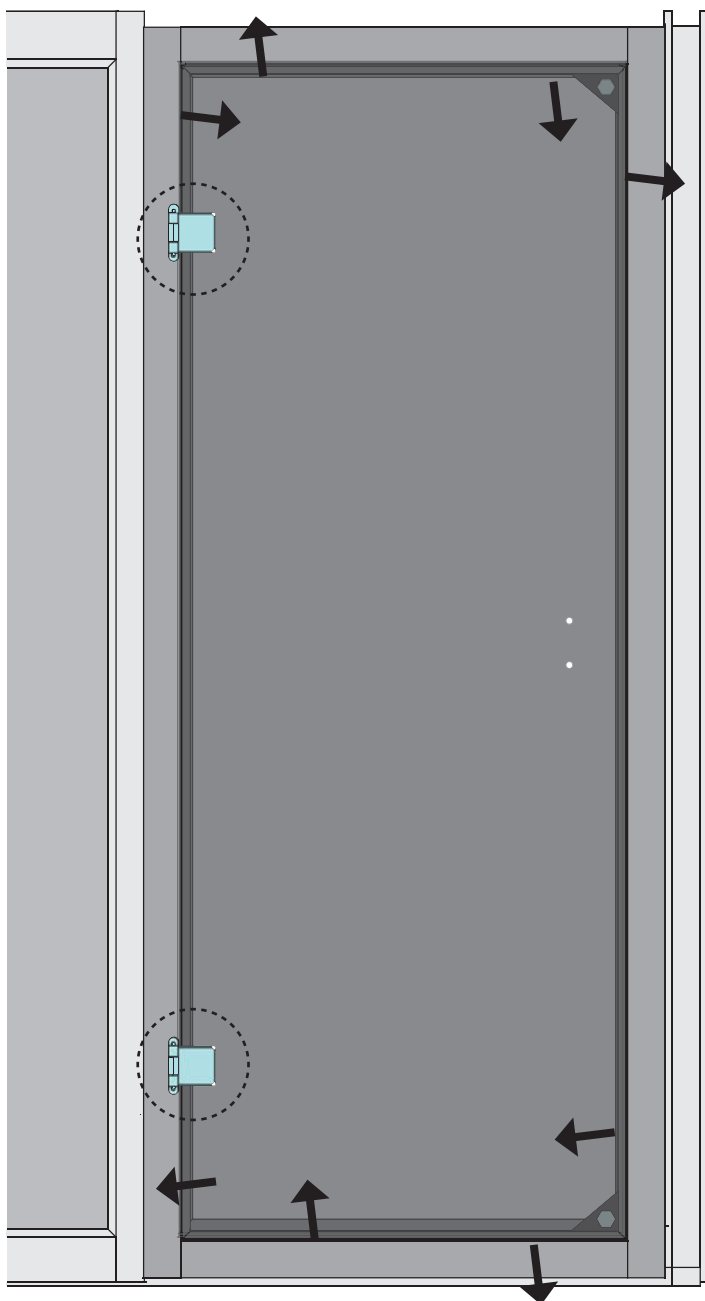
-  Installationsglasdør
-  Montaje de la puerta de cristal
-  Installazione portello di vetro
-  Sauna Instalace dveře



# 13

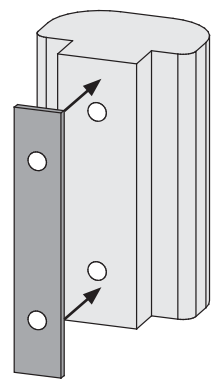
-  Alle Verstell-Excenter müssen in der Glasscheibe die gleiche Grundstellung haben
-  All adjustable eccentrics must have the same basic adjustment in the glass panel
-  Tous les excentreurs de positionnement doivent avoir la même position de base dans la vitre
-  Alle excentrische verstelelementen moeten in dezelfde stand in de glasplaat worden geplaatst

-  Alle justeringsexcentricer skal have samme grundlæggende position i glasruden
-  Todos los excéntricos regulables tienen que tener la misma posición base en la hoja de cristal
-  Tutti gli eccentrici di regolazione devono avere la stessa posizione base nella lastra di vetro
-  Šechny nastavovací podivínů musí mít stejný základní polohy ve skle

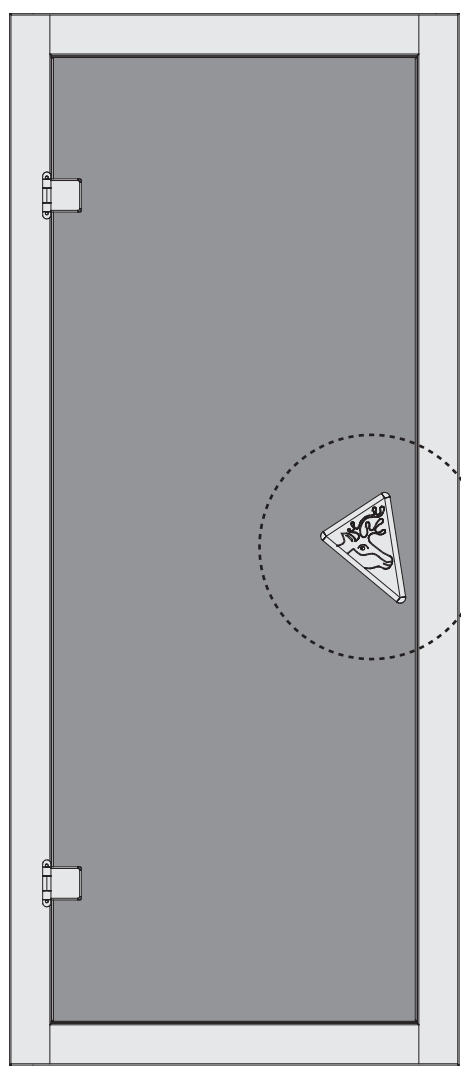
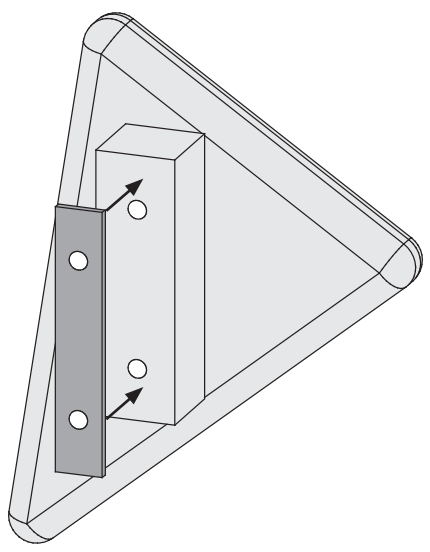




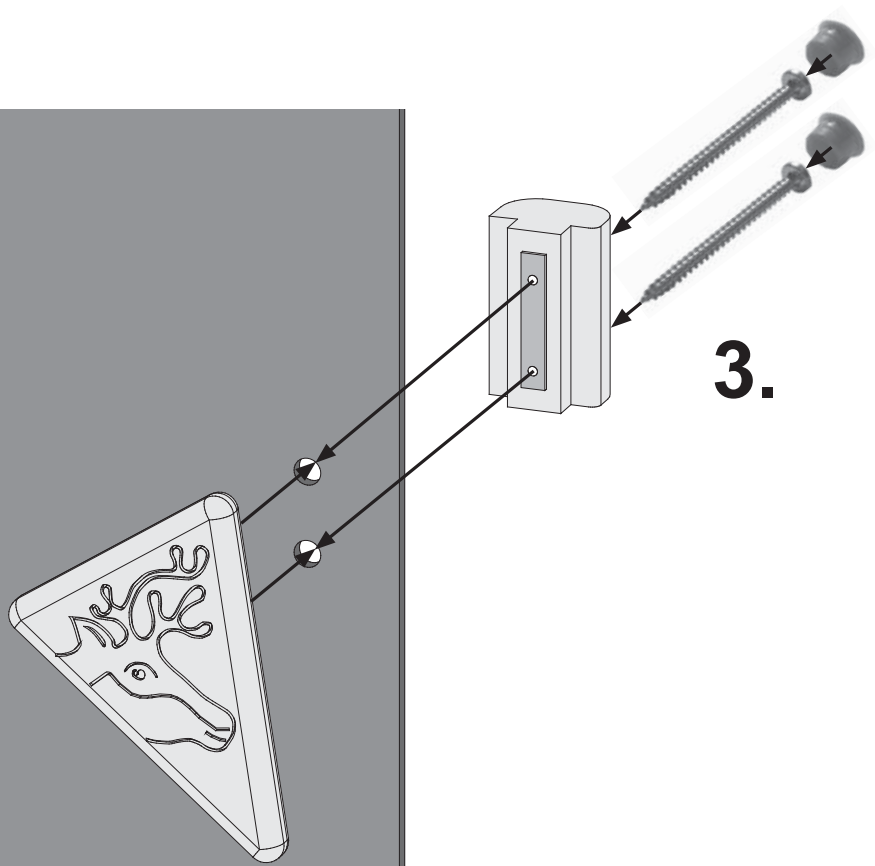
1.

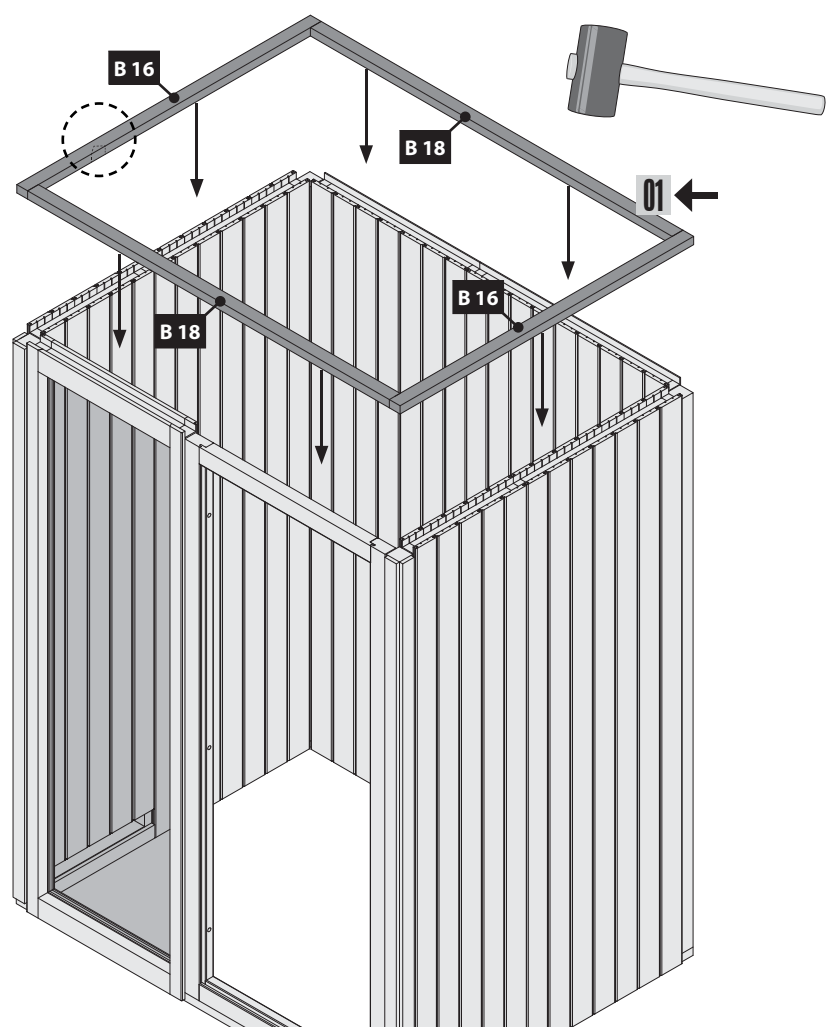
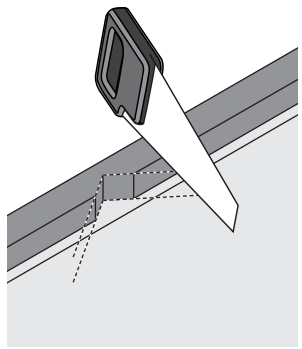


2.

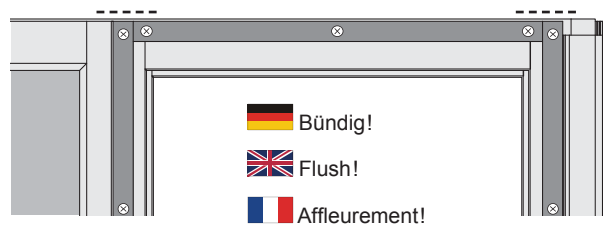
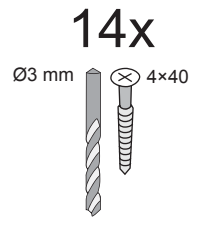
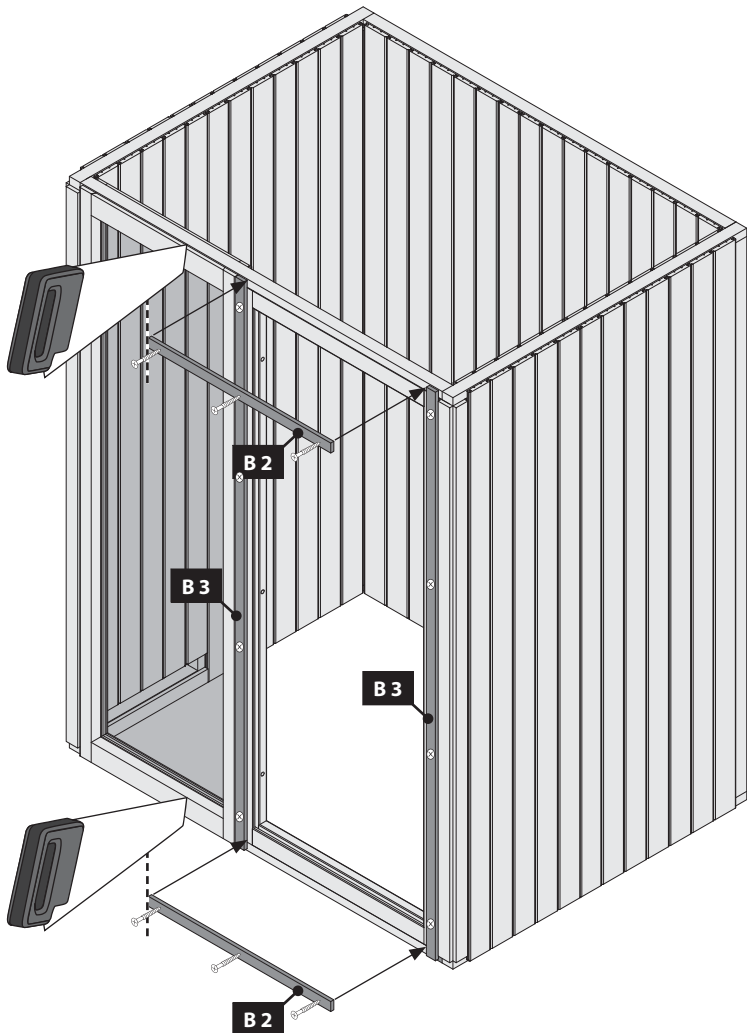


3.

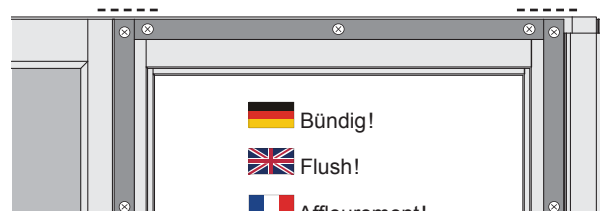
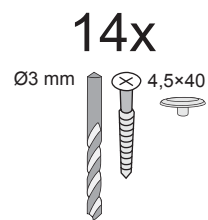
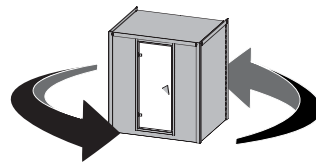
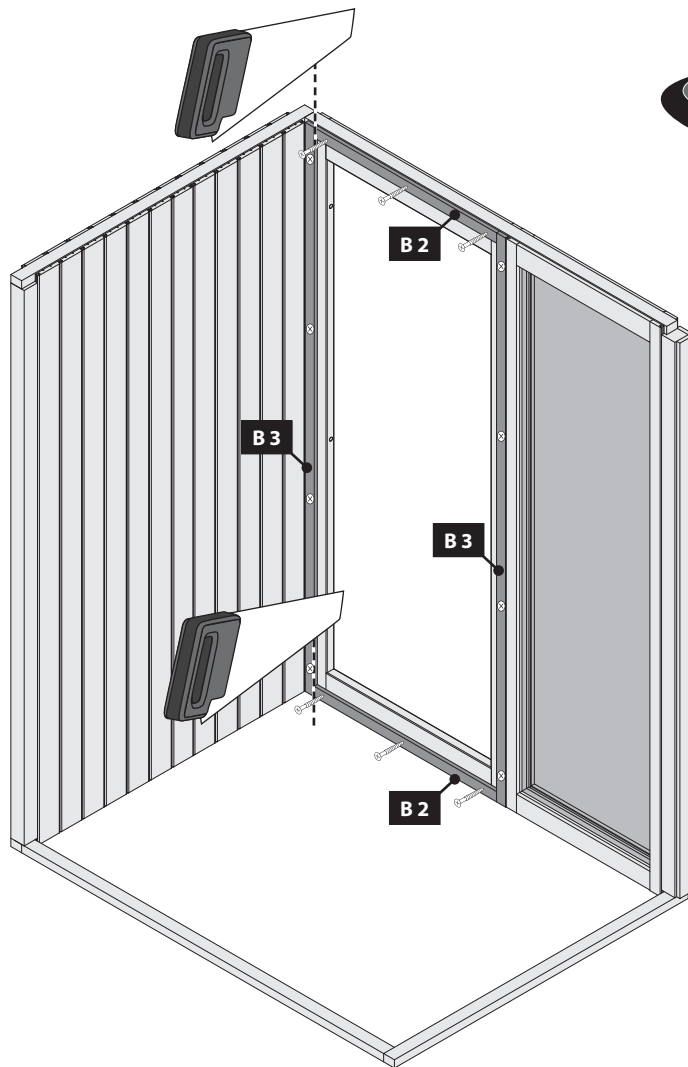




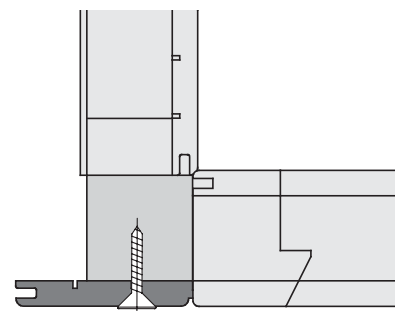
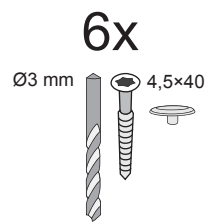
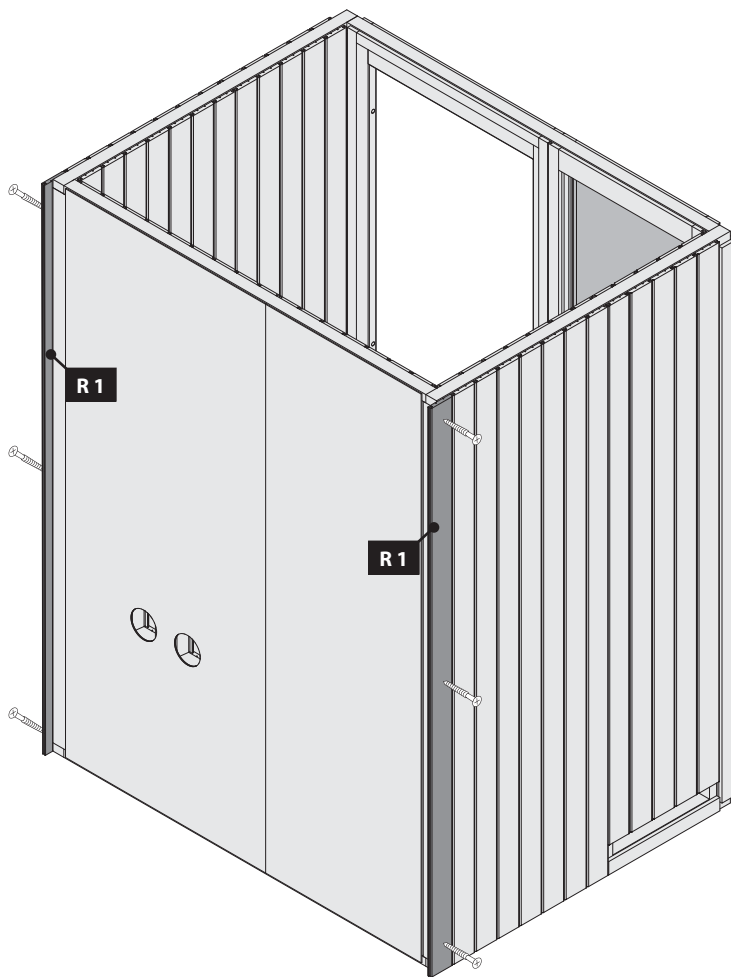
-  Kabeldurchführung
-  cable inlet
-  entrée de câble
-  Kabelindgang
-  kabelingang
-  entrada del cable
-  ingresso cavi
-  kabelová průchodka

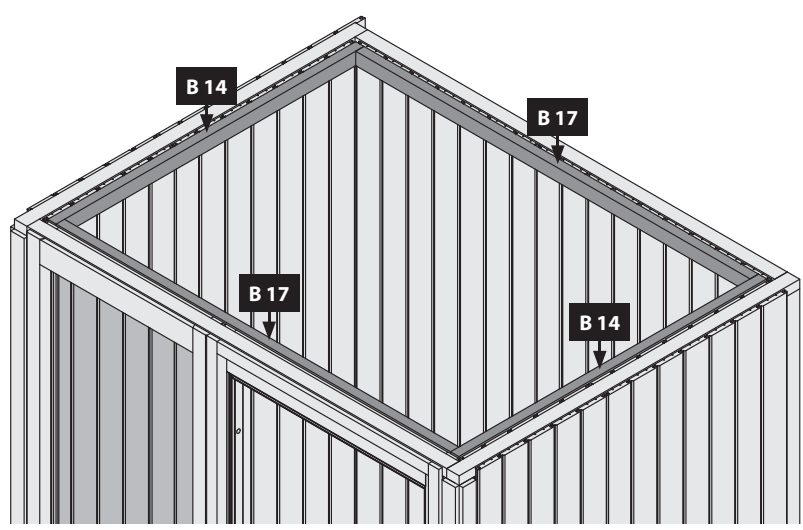
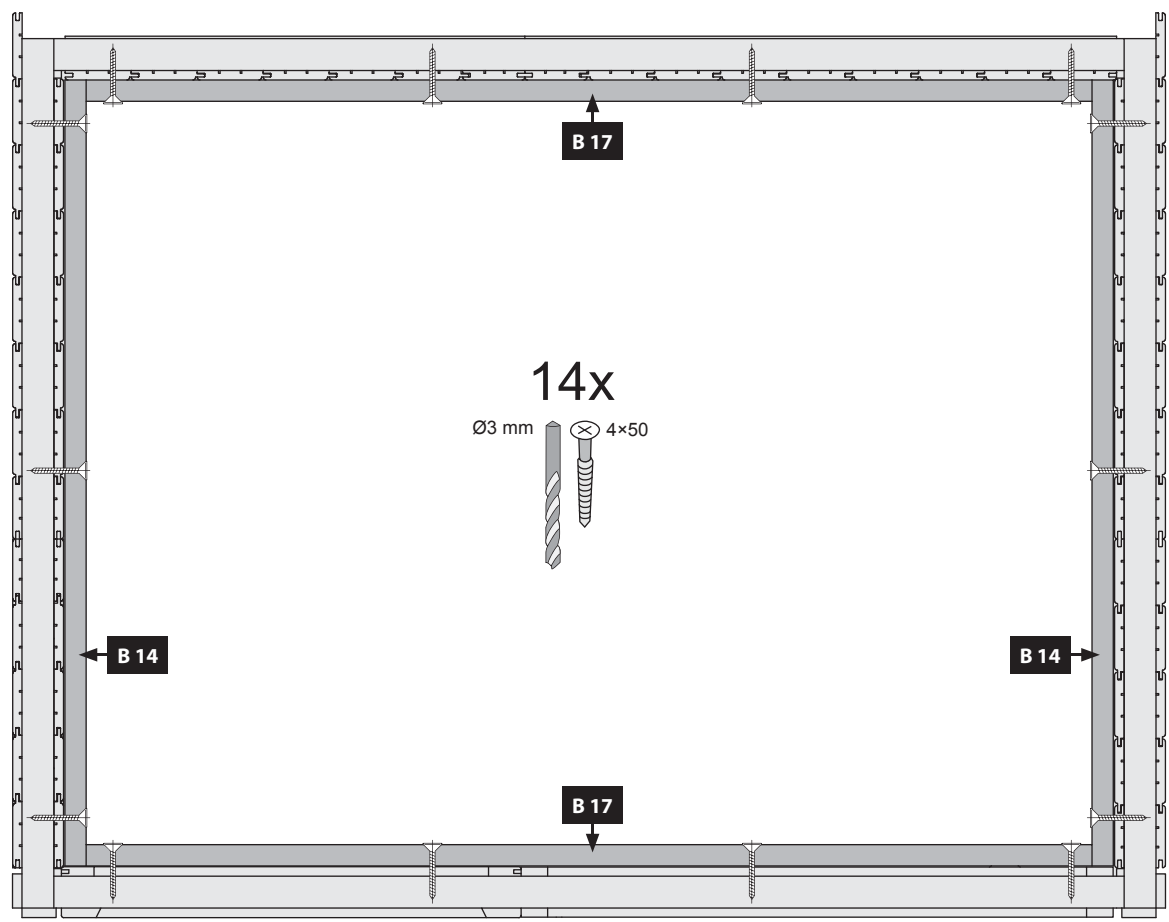


-  Bündig!
-  Flush!
-  Affleurement!
-  I flugt!
-  Gelijk!
-  Aras!
-  Combacia!
-  Stejný !

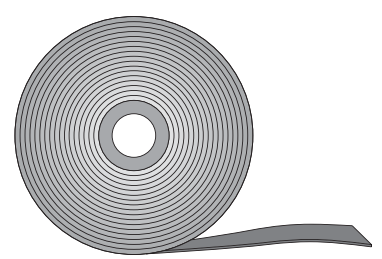
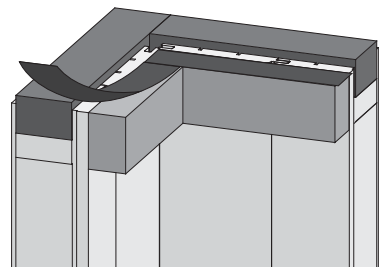


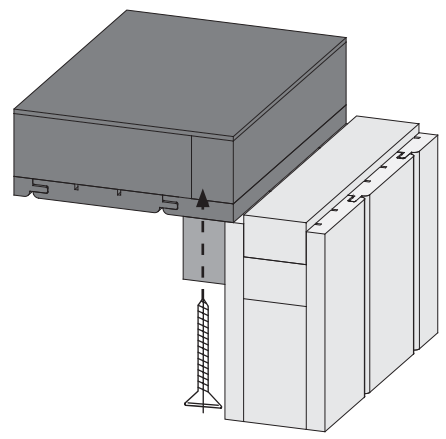
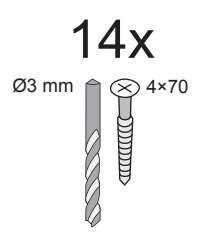
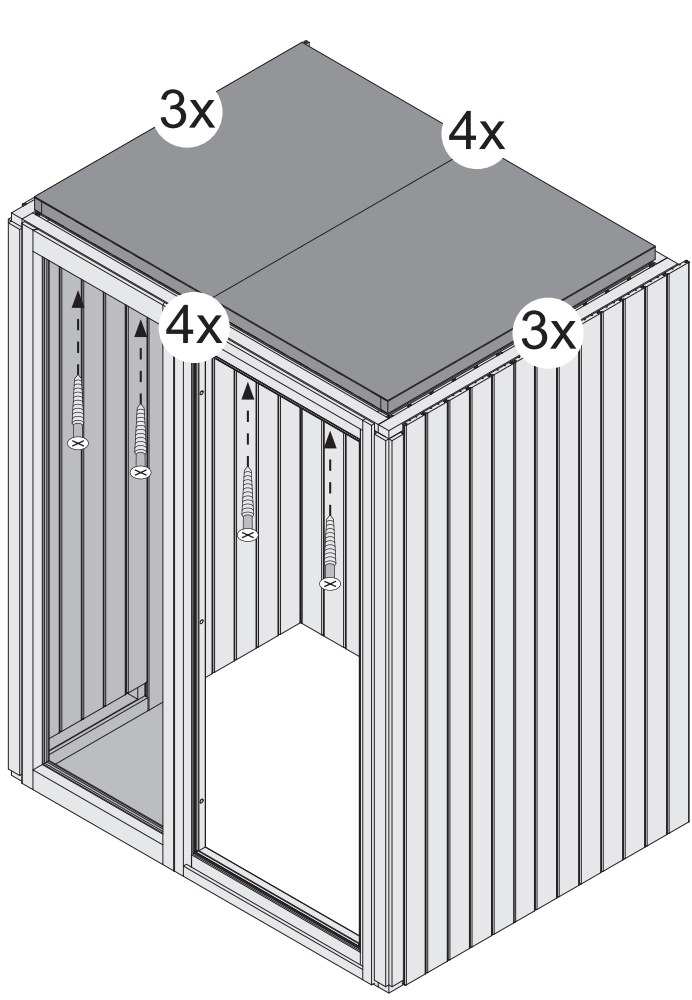
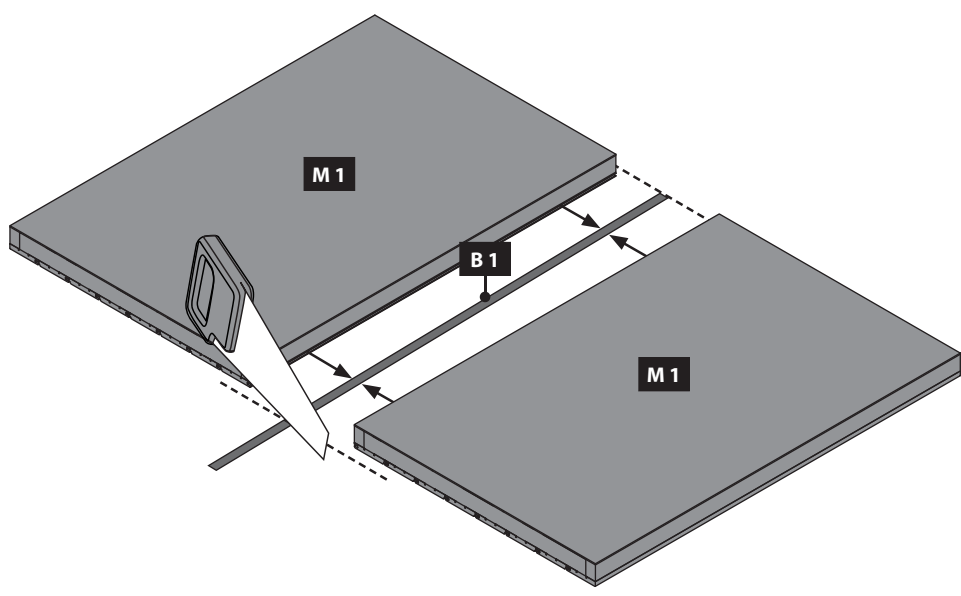
- Bündig!
- Flush!
- Affleurement!
- I flugt!
- Gelijk!
- Aras!
- Combacia!
- Stejný !



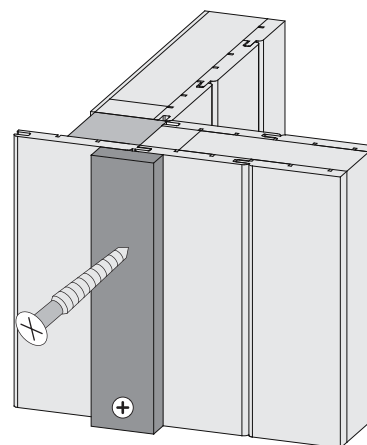
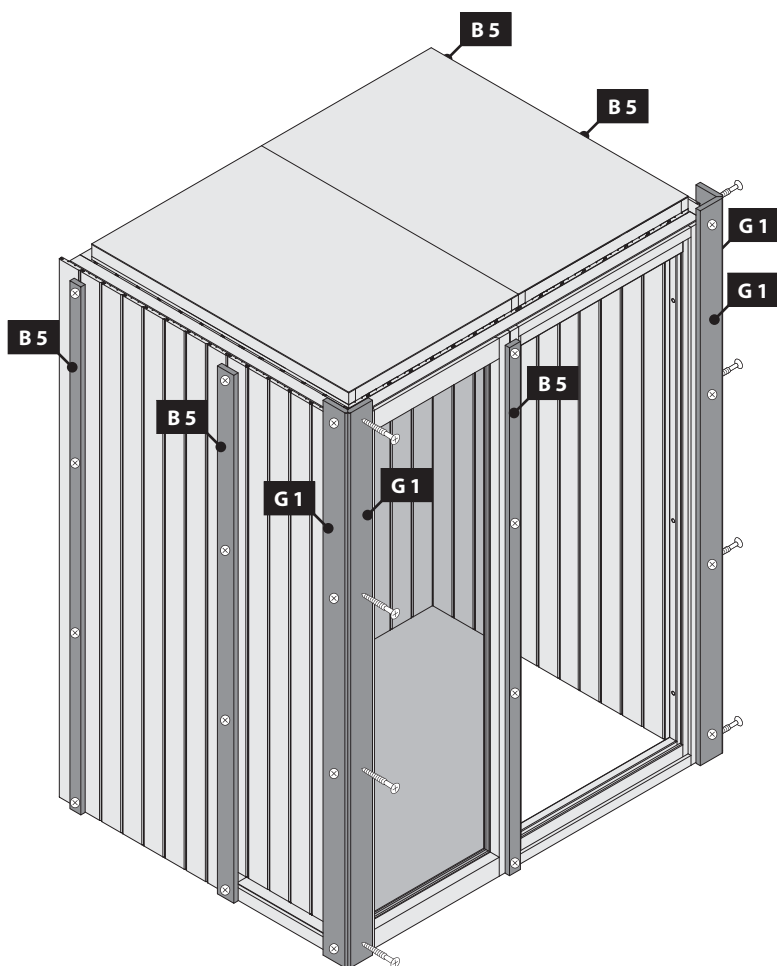
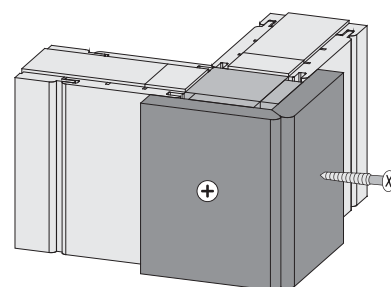
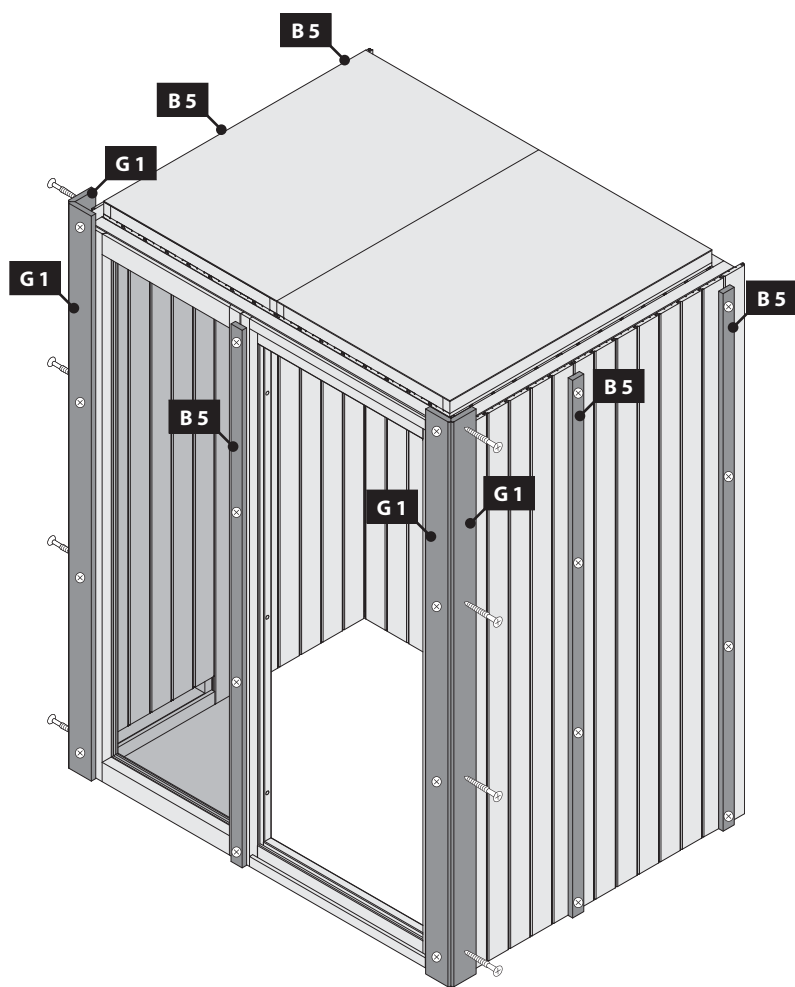
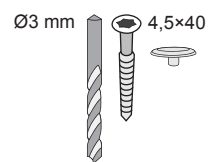


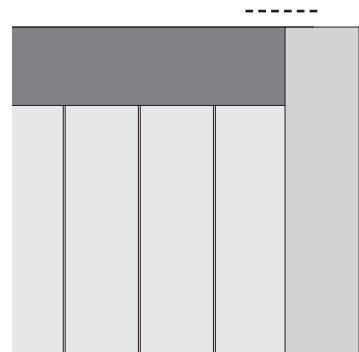
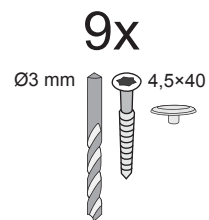
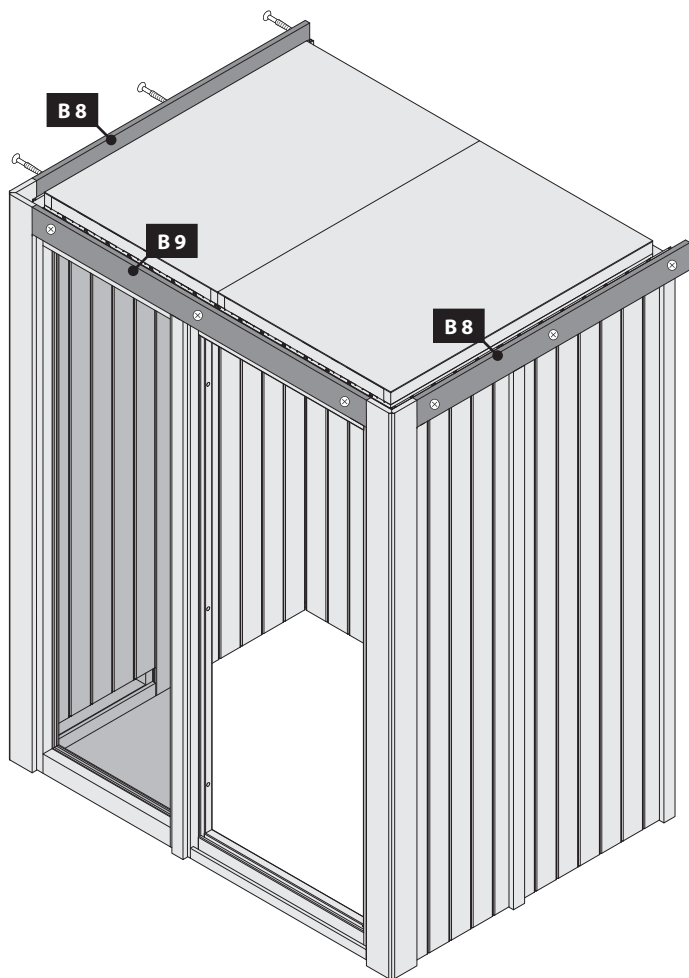
-  Sauna Dichtband
-  Sauna sealing tape
-  Ruban d'étanchéité pour sauna
-  Sauna tætningsbånd
-  Sauna afdichtingstape
-  Cinta de sellado de sauna
-  Nastro sigillante per sauna
-  Sauna těsnící páska











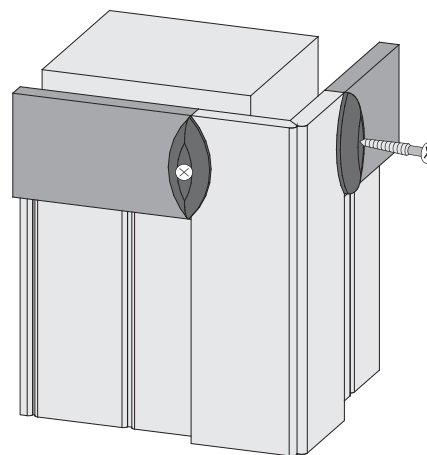
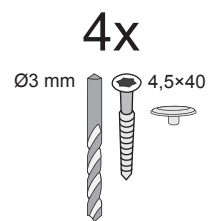
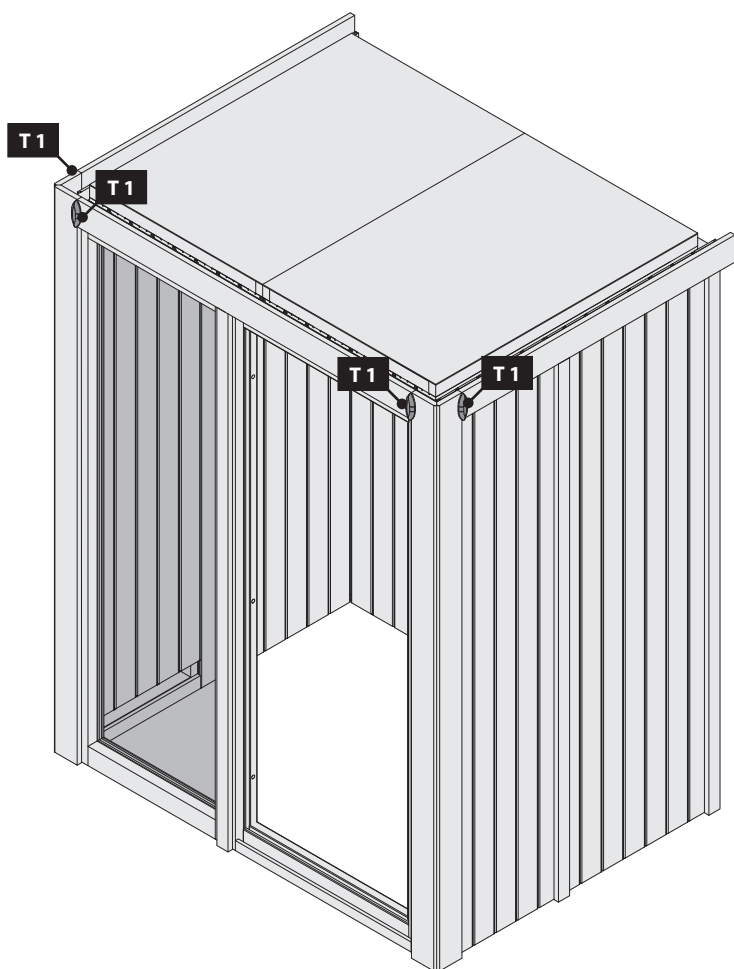


36x

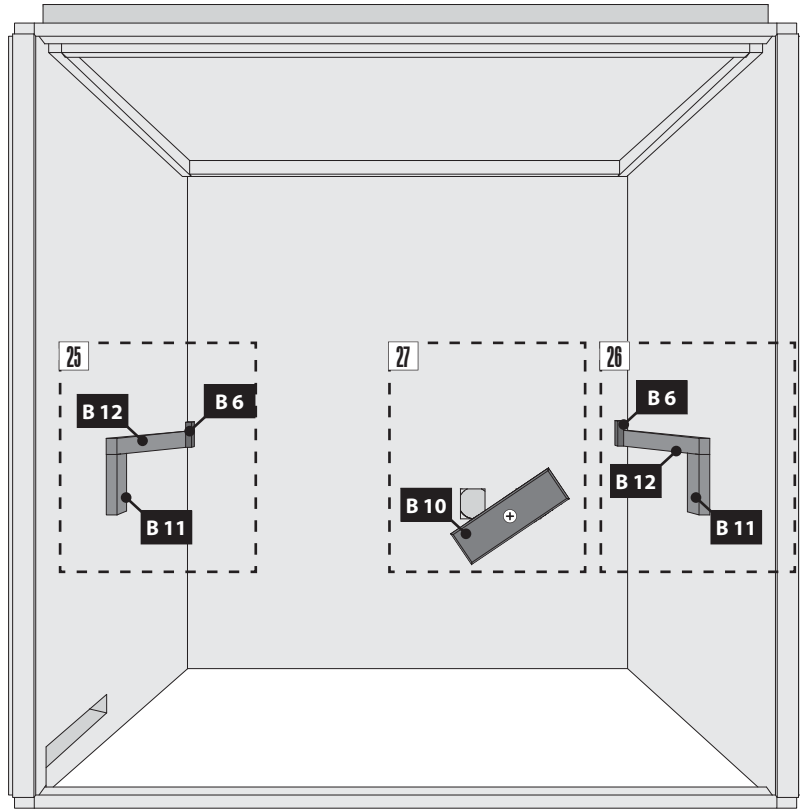




- |   |   |
|---|---|
|  Bündig!       |  Gelijk!   |
|  Flush!        |  Aras!     |
|  Affleurement! |  Combacia! |
|  I flugt!      |  Stejný !  |



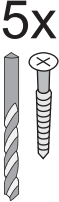
-  Ansicht innen
-  View Inside
-  Voir à l'intérieur
-  Bekijk binnen
-  Ver dentro
-  Visualizza dentro
-  Zobrazit uvnitř
-  Se inde



## 26

**5x**

Ø5 mm 6x60

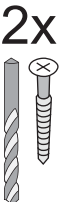


800mm

10mm

**2x**

Ø3 mm 4x30

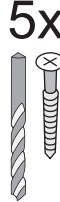


40mm

## 26

**5x**

Ø5 mm 6x60

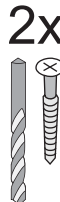


800mm

10mm

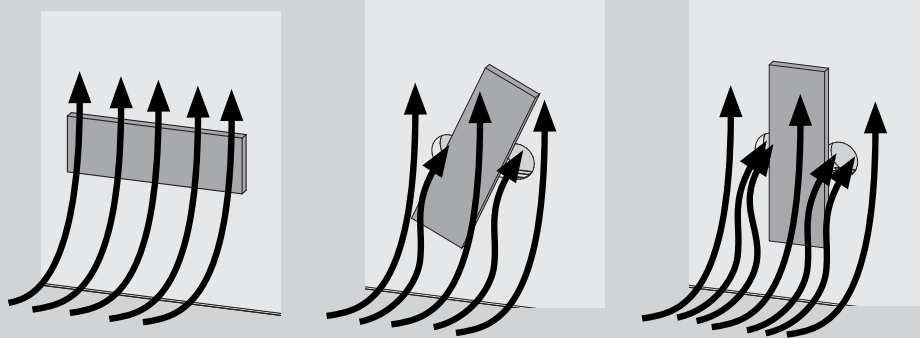
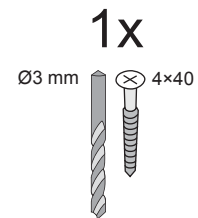
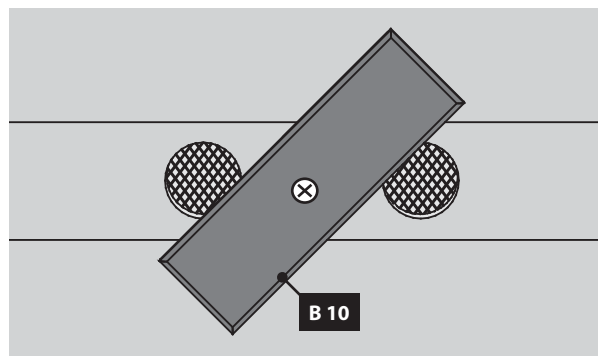
**2x**









Ø3 mm 4x30

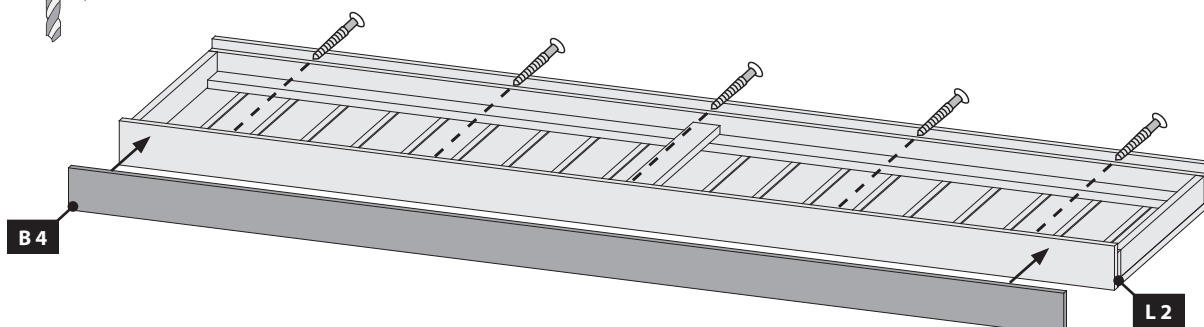
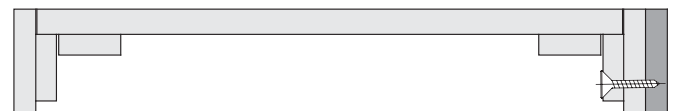
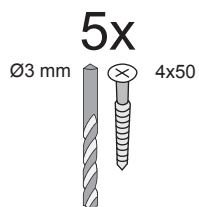


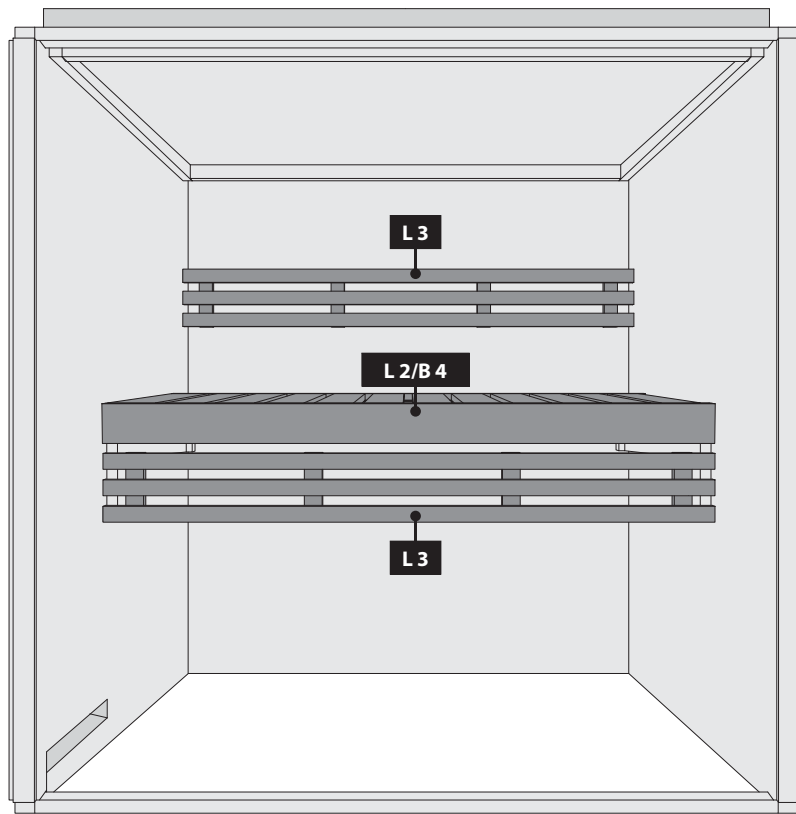
40mm





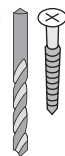
-  Hier ist die Funktionsweise des Brettes abgebildet. Regeln Sie damit die Abluft nach Ihren eigenen Wünschen
-  This figure shows the functional principle of the board. Regulate the exhaust air according to your own wishes
-  Ceci représente le mode de fonctionnement de la planche. Avec elle, réglez l'écoulement de l'air selon vos désirs
-  Hier is de werking van het plankje afgebeeld. Regel daarmee de luchtafvoer naar eigen wens
-  Sådan fungerer styret. Brug den til at regulere udstødningsluften efter dine egne ønsker
-  Aquí está representada la forma de funcionamiento de la tabla. Regule con ello el aire de salida según sus propios deseos
-  Viene illustrato il principio di funzionamento della tavoletta di regolazione della ventilazione. Con essa si può regolare a piacere la ventilazione
-  Zde je zobrazená funkce desky. Regulujte s ní odsávací vzduch dle Vašeho přání



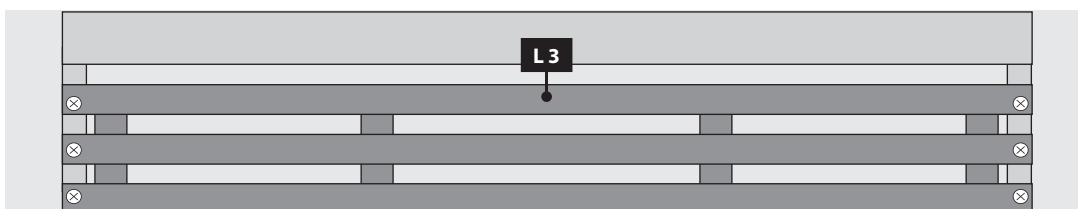
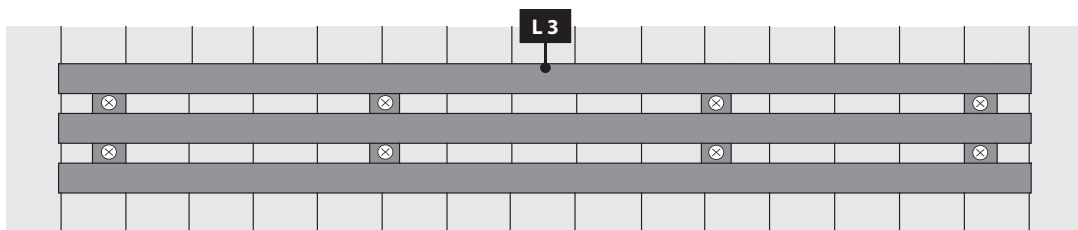
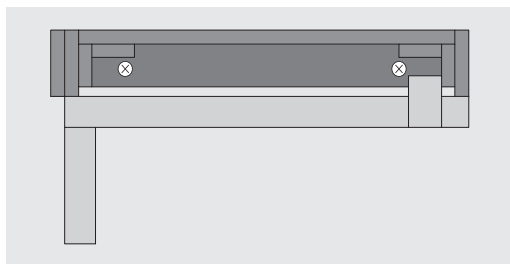


18x

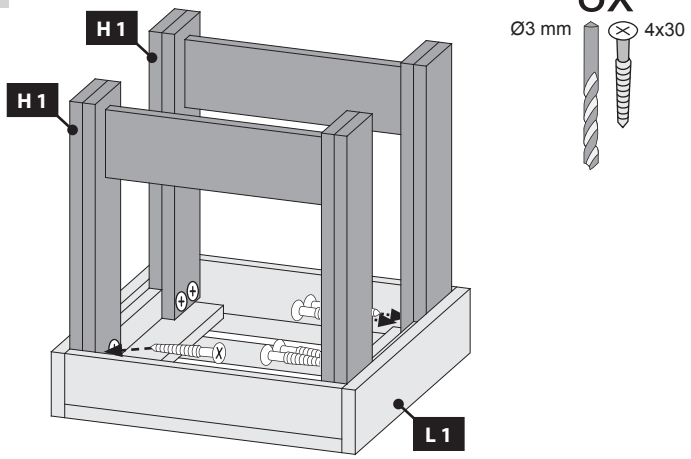
Ø3 mm



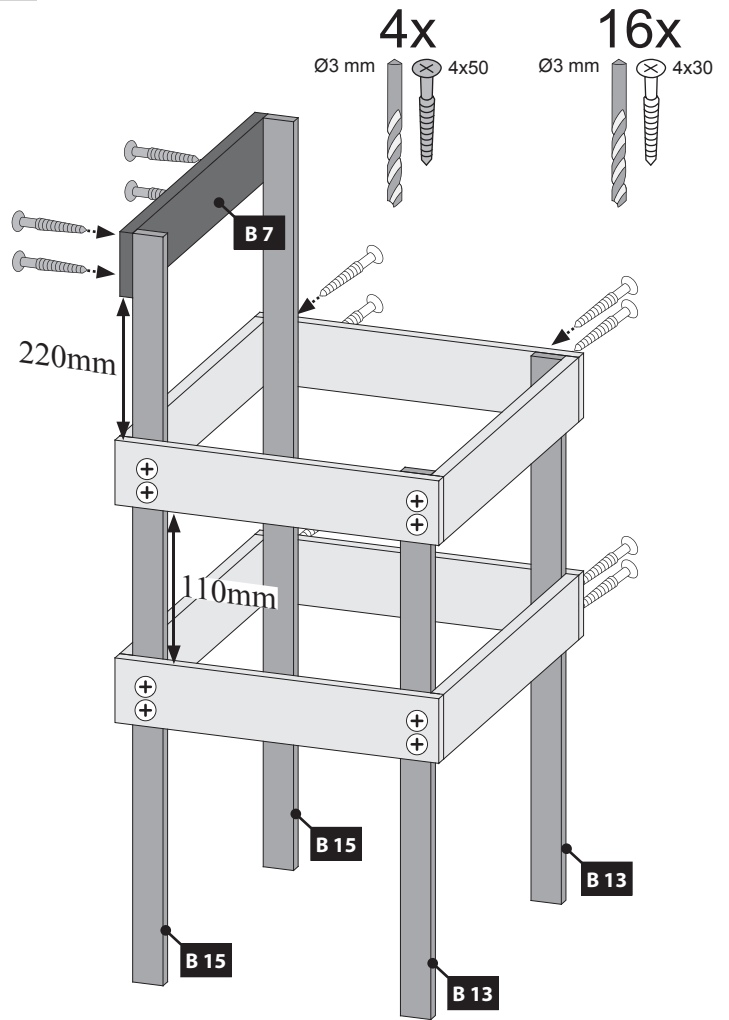
4x30



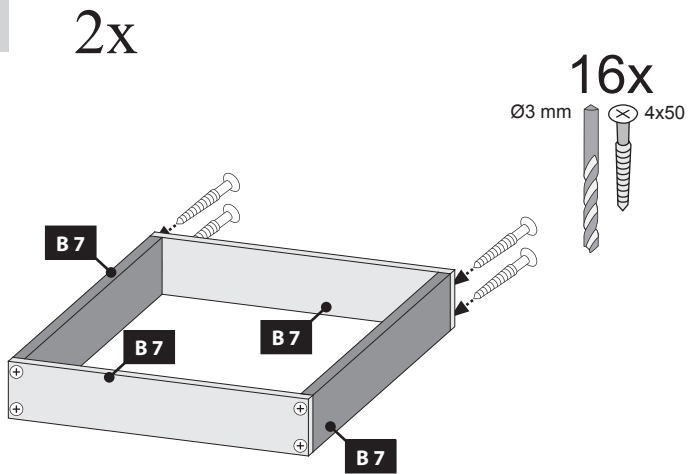
30



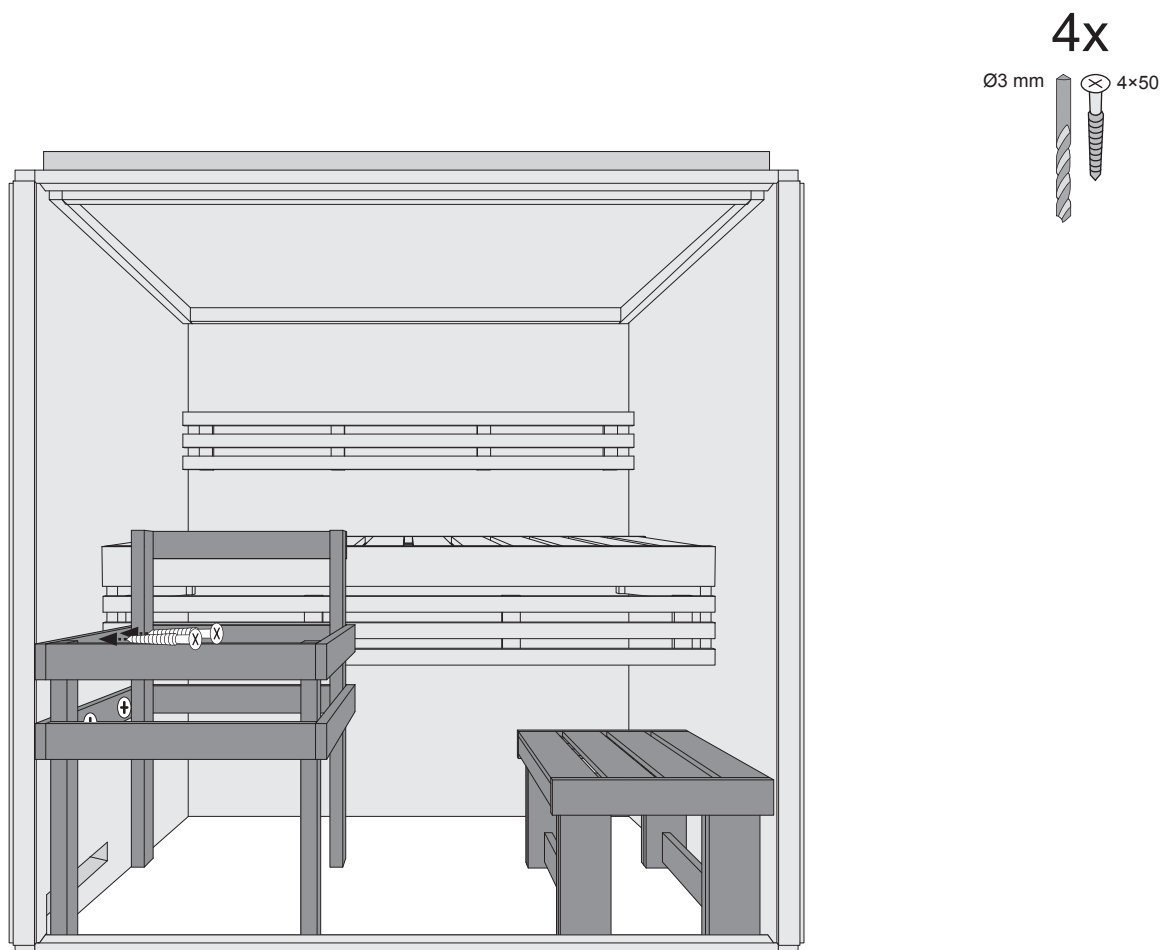
32



31

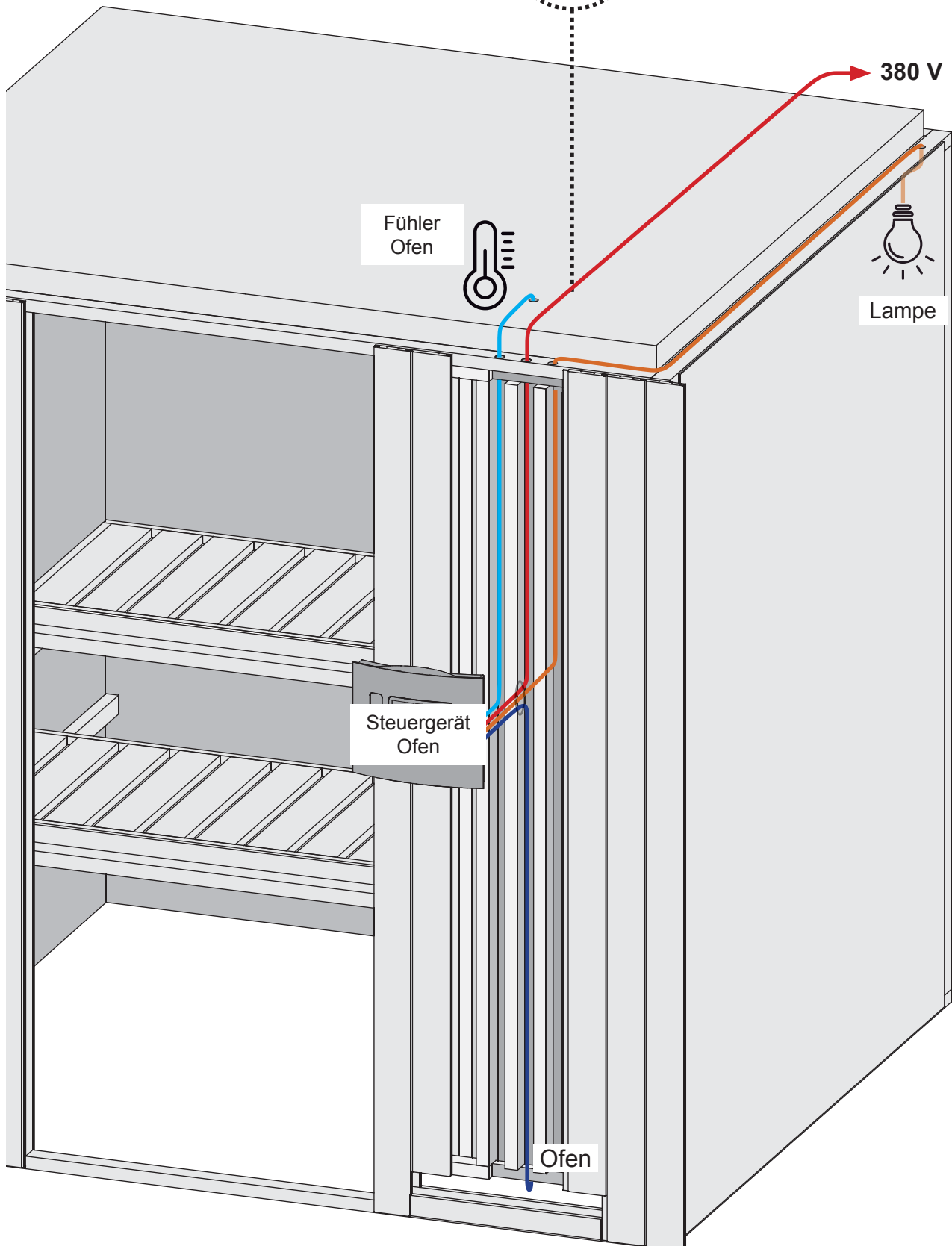
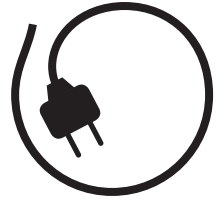
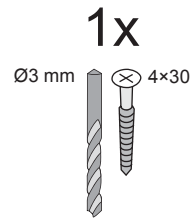


33



# Exemplarische Kabelverlegung

Saunatyp	68mm
Steuerung	extern



# Exemplarische Kabelverlegung

Saunatyp	68mm
Steuerung	integriert

